



Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[No. 51.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 20TH DECEMBER 1849.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the Bombay Education Society, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

NOTIFICATION.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased, with the permission of the Honorable the Court of Directors, to cancel Sec. II. of the Amended Rules relating to the Junior Members of the Bombay Civil Service, published under date the 28th January 1845, which requires that a Junior Civil Servant shall pass in two of the Native Languages before he is considered eligible for employment in the public Service.

2. In future, any Junior Civil Servant who may pass in one language (Hindoostanee) will become eligible for employment as a Supernumerary Assistant to a Collector and Magistrate, but he will not receive promotion until he shall have passed an examination in a second language, either Marathee, Guzerathee, or Canarese, which he will be expected to do within a period of 18 months after his arrival in the country.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN,

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 19th December 1849.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office at 12 o'clock on Friday, the 28th of December 1849, for supplying by contract, from 15th January to 31st December 1850, to the Commissariat Department at Kolapore for the use of the European Troop, the following Cavalry Supplies, Ration Articles, Hospital Provisions, Country Medicines, and Medical Comforts, Wines, &c.; 6 separate Lists of which are below stated, and every information relating thereto may be obtained at this Office daily (Sunday excepted), from 10 A. M. to 5 P. M.

2nd. CAVALRY DEPARTMENT.

No. 1. For Gram, cleaned.

3rd. PROVISION DEPARTMENT.

No. 2. For Coffee, Firewood, Rice, Sugar, Salt, Tea (black and green).

No. 3. For Bread and Biscuit.

No. 4. For Beef and Mutton.

4th. HOSPITAL DEPARTMENT.

No. 5. For Arrowroot, Barley, Beer, Brandy, Gin, Limejuice, Port Wine, Sago, Sherry Wine, Sugar, and Tea (black).

No. 6. For Hospital Provisions and Country Medicines, &c.

5th. Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per-centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the

Notice

Lists above adverted to, on the understanding that the articles, of unexceptionable quality, are to be delivered free of all expenses to the Corps or Departments requiring them, at such hour daily as may be appointed.

6th. The several articles are required to be of the best description and quality, of the sorts described in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a Committee of Officers; the contractor will also be liable to be fined (50) Fifty Rupees for any delay in making the supplies, which may be productive of inconvenience to the Troops or Departments, as often as the same may occur, and will, in addition, have to make good all and every expense resulting therefrom.

7th. No persons will be allowed to bid for any of the contracts unless they previously deposit in this Office the following sums:—

	Co.'s Rs.
For List No. 1.	270
do. 2.	125
do. 3.	135
do. 4.	105
do. 5.	70
do. 6.	80

Which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the deed of Contract, should their offers be accepted, in which case they must be prepared to furnish, in addition thereto, unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively.

	Co.'s Rs.
8th. For List No. 1.	1000
do. 2.	500
do. 3.	550
do. 4.	400
do. 5.	250
do. 6.	320

9th. The Contractors, whose Tenders for the supply of Bread, Biscuit, Beef, and Mutton may be accepted, will also be required to furnish the above Provisions, &c., to all Regiments, Detachments, or Bodies of European Troops and Sick on the line of march or proceeding on Field Service.

10th. All supplies previous to issue are to be brought to the Commissariat Store Room by the Contractor for the inspection of an officer of the Department, and if found by him of an unexceptionable quality, will subsequently be removed by the contractor under the care of a Native Inspector to a place appointed for the issue of the articles, where, if European Rations, they will be again subjected to inspection by the officers of the Corps or Departments for which the articles are intended, and if objected to by them, will be put before a Committee appointed by Government, whose decision is to be final.

11th. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

H. BEALE, Lieut.
Commissariat Agent.

Commissariat Office, }
Camp Kolapore, }
18th December 1849. }

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office, at Noon on Monday, the 14th proximo, for the supply of about (9000) nine thousand Cwt. of good dry Kurbee, without roots, of unexceptionable quality, and of the description called Shaloo, or Nilva, to be delivered free of all expense to Government beyond the stipulated price, at the Poona Commissariat Stores, or Camel Lines, as may be ordered. If the quality of Kurbee tendered is considered inferior by the Executive Commissariat Officer, it will be rejected, and the required quantity purchased wherever procurable, at the risk and loss of the Contractor, who will in such cases be liable to a fine of (20) twenty Rupees, or thirty per cent. on the amount of expense so incurred, at the option of the above mentioned Officer; but the Contractor, if dissatisfied with his decision as to the quality of the Kurbee, may claim to have it examined by a Committee of Officers, whose decision shall be final.

The whole quantity of Kurbee to be delivered on or before the 30th April 1850.

No person will be allowed to tender for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (190) one hundred and ninety, in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract when required to do so. On the acceptance of his offer, and on executing the Contract, further bonded security to the extent of (760) seven hundred and sixty Rupees will be required, which, together with the first mentioned sum, will be held as a guarantee for the due performance of the agreement.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

Further particulars will be made known on application at this Office, any day from 10 to 5 o'clock (Sundays excepted).

G. POPE, Capt.,

Assistant Commissary General, P. D. A.

Poona, Commissariat Office,

13th December 1849.

Advertisement.

Passage to England is required for (4) four Invalid Seamen of the Indian Navy.

A Charter-party Passage to England is required for a Gunner of the Madras Artillery.

Parties desirous of tendering are requested to do so without delay.

By order of the Commander in Chief
of the Indian Navy,

F. G. BONE,
Secretary.

Commodore's Office,
Bombay, 18th Dec. 1849.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 16th November 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November 1849 :

ACT No. — OF 1849.

An Act to amend the Law for the Dismissal of Pleaders in Bengal.

Whereas the laws in force for the dismissal of pleaders, practising in the Courts of the East India Company, in the Presidency of Fort William, in Bengal, require amendment, It is enacted as follows :

I. Section X., of Regulation XXVII. 1814, of the Bengal Code, is repealed.

II. The power of dismissing pleaders practising in either of the Sudder Courts of the said Presidency is vested in the Judges of those Courts, respectively: the power of dismissing pleaders practising in the Courts of the Zillah Judges, or in Courts subordinate to them, in the said Presidency, is vested in the Zillah Judges, respectively.

III. An appeal from the order of any Zillah Judge, for the dismissal of a pleader, may be made to the Sudder Dewannee Adawlut, according to the rules in force for the admission of appeals.

IV. No such pleader shall be dismissed for any cause, other than is specified in Section VI. of Regulation XXVII., 1814, of the Bengal Code.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January 1850.

FRED. JAS HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 16th November 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November 1849.

ACT No. — OF 1849.

An Act for the protection of Judicial Officers.

For the greater protection of Magistrates and others acting judicially, It is enacted as follows :

I. No Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for any act done or ordered to be done by him in the discharge of his Judicial duty, whether or not within the limits of his jurisdiction; provided that he at the time, in good faith, believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of: and no Officer of any Court or other person, bound to execute the lawful warrants or orders of any such Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially, shall be liable to be sued in any Civil Court, for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute, if within the jurisdiction of the person issuing the same.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February 1850.

FRED JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
the 16th November 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November 1849 :

ACT No. — OF 1849.

An Act for enabling Government to levy Tolls on public Roads.

Whereas it is expedient to enable Government to levy Tolls upon roads constructed at the expense of the Government, It is enacted as follows :

I. Acts II., 1837, and VIII., 1838, are repealed, but not so as to revive any Regulation or Act thereby repealed.

II. The Governor of Fort William in Bengal, the Lieutenant Governor of the North Western Provinces of Bengal, the Governor of Fort St. George in Council, and the Governor of Bombay in Council, may cause such rates of Toll as they may respectively think fit to be levied upon any road which may have been or may hereafter be made or repaired at the expense of the Government, and may place the collection of such Tolls under the management of such persons as may appear to them proper; And all persons employed in the management and collection of such Tolls shall be liable to the same responsibilities as would belong to them if employed in the collection of the land Revenue.

III. In case of non-payment of any such Toll on demand, the Officers appointed to collect the same may seize any of the carriages or animals on which it is chargeable; and if any Toll remains undischarged for twenty-four hours, with the costs arising from such seizure, the case shall be brought before the Officer appointed to superintend the collection of the said Toll, who may sell the property seized for discharge of the Toll, and all expenses occasioned by such non-payment, seizure, and sale, and cause any balance that may remain to be returned, on demand, to the owner of the property.

IV. All Police Officers shall be bound to assist the Toll Collectors, when required, in the execution of this Act, and for that purpose shall have the same power which they have in the exercise of their common Police duties.

V. Any person aggrieved by the unlawful seizure or sale of any property under this Act, may have redress by suit in the Civil Court of the zillah.

VI. The Tolls, levied under this Act, shall be deemed public revenue.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February 1850.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 16th November 1849.

Resolution.—The following Draft Act is brought up before the Legislative Council this day, the Hon'ble the President of the Council of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act. Resolved, that the Rule, requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India, be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be re-considered at the first Legislative Meeting after the 28th proximo.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 16th November 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November 1849 :

ACT No. — OF 1849.

An Act for taking land in Bombay and Colaba for public purposes.

For removal of doubts whether the powers of Act XXVIII., 1839, for taking any ground within the Islands of Bombay and Colaba, for any new public road or throughfare, are available for enabling the Government to take land needed for any railway for the conveyance of goods or passengers within the said Islands, the construction of which may be sanctioned by Parliament or by the Government of India, and for extending the powers of the said Act to other public purposes, It is enacted as follows :

I. Sections XV. to XXI., both inclusive, of Act XXVIII., 1839, as amended by Act () 1849, shall extend to enable the Board of Conservancy, with the sanction of the Governor of Bombay in Council, to take any ground or building within the Islands of Bombay and Colaba, which may be needed by the Governor of Bombay in Council for any railway for the conveyance of goods or passengers, the construction of which is or shall be sanctioned by Parliament, or by the Government of India, or for any other purpose which shall be declared to be a purpose of public utility by the said Governor in Council; and thereupon the East India Company shall become and be the legal owners of the said ground or building, and every other person theretofore interested in the premises shall be divested of all right, title, and interest to and in the same.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 28th day of December next

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

the 16th November 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November 1849 :

ACT No. — OF 1849.

An Act for settling the boundaries of the Tributary Mehals in Cuttack.

Whereas certain jungle or hill zemindaries in the Zillah of Cuttack, enumerated in Section XXXVI. of Regulation XII., 1805, of the Bengal Code, and the Territory of Mohurbunge, in the same Zillah, were temporarily exempt by the said Regulation from the Regulations relating to the settlement and collection of the public revenue, and, by Regulation XIII., 1805, of the Bengal Code, were temporarily exempt from the Laws and Regulations for the maintenance of the Police, and for the administration of justice in criminal cases, and whereas doubts have been entertained how disputes as to the boundaries of the said zemindaries are to be determined, It is enacted as follows :

I. Every case in which the boundaries between any of the said zemindaries, and an estate subject to the Regulations of the Bengal Code, shall be in dispute, shall be heard, tried, and determined in the first instance by the Superintendent of the Tributary Mehals, in Zillah Cuttack, according to such instructions as he shall, from time to time, receive from the Governor of Bengal; and his award, when confirmed by the Governor of Bengal, shall be final and conclusive, and shall be carried into execution by the Superintendent of Tributary Mehals, by giving possession of the land in dispute to the parties entitled under his award.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January 1850.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

**SAILING DIRECTIONS FOR THE
PORT OF AKYAB, IN THE
ARRACAN RIVER.**

Ships sailing for Akyab during the South-West Moonsoon should steer for the South end of the Western Bolongo, in Lat. 19° 50' N., Long. 93° 3' E., then standing along the Coast to the Northward and Westward about five or six Miles off Shore, until the Light is sighted on the Great Savage, at the entrance of the Arracan River, then steer so as to bring it to bear N. by East or N. N. E., and if they intend to run in during the night, with either of these bearings they will cross the bar in the best water, in three fathoms low water spring tides.

After deepening across it, the course should be altered to N. by W. or even N. N. W., according to the state of the Tide and Sea at the time, to avoid the Western Rocks (above water) bearing from the Light S. W. $\frac{1}{2}$ S., distant nearly half a mile; the Flood Tide sets in on these Rocks.

When the Light bears East in six to nine fathoms on the edge of the flat to the Westward, the course must be altered to N. N. E. and N. E. by N.; having brought the Light to bear S. E. by S. $\frac{1}{2}$ S. the Ship will be inside of Passage Rock, which is five to seven feet above water, and bears from the Savage Light N. W. $\frac{1}{2}$ N. distant a quarter of a mile, and should then steer N. E. Easterly, to avoid the Reef projecting from Faqueer's

Notice

Is hereby given, that on the 15th of November next, a fixed Light will be exhibited from a Sandy Hill abreast of the Santapillay Rocks, about 150 feet above the level of the Sea. In ordinary weather it will be visible from the deck of a Ship about 12 or 13 miles.

Bearings from the Rock.

Santapillay Light House..... N. 60° W.
Santapillay Village with the highest }
distant Peak a little open to the } N. 55° W.
North }
Next Sandy Hill to North N. 40° W.

The following information is furnished by Captain Biden, Master Attendant at Madras, who surveyed the Rocks in 1846.

NOTICE TO MARINERS.

SAILING INSTRUCTIONS as a guide when Ships or Vessels are on the Coast of Orixa, or off the SANTAPILLAY ROCKS.

1. Whereas a recent survey of the SANTAPILLAY ROCKS under the direction of Lieutenant Fell, I. N., and a further inspection thereof by the Master Attendant, on the 6th instant, clearly prove that those Rocks comprise one of the most dangerous shoals in the Indian Seas, and as no well-defined land-mark has hitherto been notified for the purpose of indicating their locality, and warning Commanders of Ships and Vessels of their near approach to those Rocks, it is therefore expedient to publish the following remarks for the guidance of all Mariners who may navigate the Coast of Orixa, and the Bay of Bengal.

2. The Santapillay Rocks are in
Latitude 17° 59' 25" N.
Longitude 83° 47' 37" E.

and are distant from the Coast between 5 and 6 miles. They are about ten feet under water, steep to on all sides, and their extent is not beyond 200 yards in length. When there is but little wind and a smooth sea, this shoal presents no indication by broken or discolored water, as Lieutenant Fell, when in search of it during very fine weather, brought the Surveying Brig "Kristna" to anchor within 100 yards of the Rocks before he could observe the slightest appearance of a Shoal. He then proceeded in one of that Vessel's boats over the Rocks, and found 10½ feet on the shoalest part; on the Eastern side 7 and 10 fathoms; and on the Western limit 10½ fathoms, rocky bottom.

3. The Master Attendant surveyed the Santapillay Rocks in the H. C.'s Steam Vessel "Hugh Lindsay," on the 6th instant, during fine weather; and with a moderate breeze from S. W. and a ground swell, the breakers were clearly discerned from the mast head at the distance of 6 or 7 miles, bearing due South, and Santapillay Peak bearing W. b. N. in 7 fathoms, off shore about 2 miles. The breakers were soon after seen from the deck; and at 11 h. 45 m. A. M., when the Reef, which broke with considerable force, bore from S. 56° E. to S. 57° E., and Santapillay Peak was bearing N. 43° W., the "Hugh Lindsay" was anchored in 9½ fathoms, coarse sand and shells, distant from the reef 2 miles; and from the Coast 3½ miles. Latitude, by an indifferent observation, 18° 1' N.

Point, a mile in extent to the South; some of the Rocks are above water at half ebb. There is a Red Buoy placed on the Southern entrance, in about nine fathoms, which with attention may be seen in a clear night without the Moon, and after bringing Faqueer's Point to bear N. W. by N. to N. W. the Ship should anchor.

On Faqueer's Point a small Light House is nearly finished, the Light of which will be a deep red, and will be seen about six miles, or three miles beyond the Bar, as a leading mark to clear the Western Rocks, keeping it a little open to the Westward of the Savage Light when steering in or out, also to point out when the Ship is inside of the Reef off Faqueer's Point. With this Light bearing N. W. by N. to N. W. is good anchorage, having excellent holding ground, and perfectly sheltered from the Sea.

A stranger should not attempt to run in at night, particularly in the rains, except at high or low water, as the ebb tide runs very rapidly in strong eddies off the Passage Rock, over the dangerous flat to the Westward, and the flood in strong eddies upon the Rocks.

During the N. E. Monsoon, Ships bound to Akyab, from the Northward, should endeavour to make the Table Land of the Western Bolongo in Lat. 20° 1' N., then steering due East they will avoid the Oyster Reef in Lat. 20° 5' N., Long. 92° 40' East, which is distant from the Savage Light fifteen miles due West. This course is recommended, as although in favorable weather the Savage Light is seen, outside the Reef in 16 to 17 fathoms water, the depth suddenly decreases, and the probability of hazy or rainy weather would prevent the Light being seen, and steering boldly in to sight it, to the Northward of Lat. 20° 1' would endanger the safety of the Vessel, by suddenly falling upon the Oyster Rock or Reef before sighting the Light House.

I would not advise strangers on any occasion to make use of the Channel inside of the Oyster Rock or Reef.

JAMES PATERSON,
Comdr. H. Co.'s Ship "Amherst."

The directions above given by Captain Paterson were published in 1844. The Red Light referred to was finished and first exhibited in 1845. In 1848 a Red Buoy was laid on the N. E. edge of the Bar, in 3½ fathoms low water.

The following additional directions are therefore considered necessary by the Port Master, and by Captain Dicey, of the Hon'ble Company's Steamer *Tenasserim*.

In the event of the Red Buoy on the edge of the Bar breaking adrift, it is recommended in working across the Bar not to bring the Great Savage Light to bear more Easterly than N. E. by N. until you deepen over. When you do so, Captain Paterson's directions may be followed.

Captain Paterson's caution as to not going in at night, must still be attended to, as the Red Light is not seen till the Bar is crossed.

By Order of the Superintendent of Marine,
(Signed) JAMES SUTHERLAND,

Secretary.

Fort William,
the 31st October 1849.

4. Two boats were sent under Captain Crawford, to examine the reef, and they carried regular soundings from the Steamer of 9 and 9½ fathoms until within a quarter of a mile, and in less than 100 yards of the breakers, where they found 10½ and 10 fathoms, rocky bottom. The breakers were too high to admit of the boats crossing over the reef; but Captain Crawford pulled round it, and gave as his opinion that the Shoal, which lies N. N. W. and S. S. E. is in circumference about a quarter of a mile, with ten fathoms all round very close to the rocks. From the "Hugh Lindsay" the breakers seemed to extend the length of 200 yards.

5. The inner channel is safe for Ships and Vessels of every class, as soundings of 5 fathoms within a mile of the Coast, and 9½ fathoms within ¼ of a mile of the Rocks afford a clear space of nearly four miles in breadth.

6. In fair weather, and when the Peak of Santapillay is visible, that lofty and remarkable land-mark affords an infallible guide to the true position of the Santapillay Rocks. This Peak is at least 2,000 feet above the level of the Sea, and presents a striking contrast to all the hills in its vicinity. It bears N. 50° W. from the Rocks, and the base of the mountain is not more than 7 or 8 miles from the Coast.

7. But in thick weather, when no well-defined land-mark is discernible, then it becomes absolutely necessary to approach the Coast between Ganjam and Vizagapatam with great care and caution. Change of current, and the absence of all means, by night or day, of obtaining a single observation may, without strict and unremitting attention to soundings, place a Ship or Vessel in imminent peril close to, or upon the Santapillay Rocks, which should not be approached from the Eastward, by day or night, under 17 fathoms.

(Signed) CHRIS. BIDRN,
Master Attendant.

Master Attendant's Office, }
September 21st 1846. }

By order of the Marine Board,

JOHN J. FRANKLIN, Secretary.

Madras, Marine Board Office,
22d October 1849.

Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this Office on Saturday, the 22nd instant, until 2 o'clock, p. m., from such persons as are desirous of entering into a Contract with this Department for the supply of Fresh Meat, of good wholesome quality, to the Crews of the Hon'ble Company's Ships, and other Vessels of War, and to the Troops at the Presidency, and those proceeding to the Deccan, during the march, as also to furnish the Indian Naval Storekeeper's Department with Raw Hides, for one year from the date of the acceptance of the offer. All persons desirous of tendering, may, on application at this Office, from 11 A. M. to 5 P. M., daily (Sundays excepted), obtain a list of the prices, and such other information relating thereto as they may require.

The Tenders must specify, both in words and figures, the rates per cent, above or below the prices in the list above adverted to at which they

will undertake to furnish the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded; on the distinct understanding that the articles are to be supplied of the quality specified in the list, and delivered to the indenting Departments free of all further expenses, and that the same will be liable to examination and rejection by a Committee of Officers appointed on the part of Government,

No Tender for the Contract in question will be received unless accompanied by a cash deposit of Rupees (533) five hundred and thirty-three, in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should their offer be accepted; in which latter case, the Tenderer must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (2133) two thousand one hundred and thirty-three, to be held by Government for the due fulfilment of the Contract.

The party or parties whose Tender may be accepted, will be required to sign and seal a Contract, stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-mentioned list, and will meet other demands of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers, as aforesaid, the Fresh Meat and Raw Hides, or such other articles as may be required in lieu of them, shall be purchased by this Department, without reservation, at his or their risk and cost, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur; also the Contract may, in all such cases, be put an end to on the part of the East India Company.

It is to be distinctly understood, that Bills for the quantities of articles included in the above-mentioned list, supplied, shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the delivery of the articles, in default of which, the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which Bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay was unavoidable.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount, or so much of the amount as shall be so remitted, will then be refunded to him.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 10,665, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office, or on the receipt and opening of the Tenders.

No reason will be assigned for the rejection of any Tender.

E. WHICHELO, Capt.,
Deputy Commy. Genl.

Bombay,
Deputy Commy. Genl's. Office, }
5th December 1849. }

LIST OF UNCLAIMED ARTICLES

Detained by the Customs and Flotilla Departments.

- 1 Case Brandy.
- 1 Ditto Eau de Cologne.
- 1 Ditto addressed to A. H. Cheek, Esq., Surgeon, Gwalior Contingent, Bombay.
- 1 China Dressing Case.
- 5 Genda Horn Dagger Handles.
- 1 Bolt of Canvas.
- 4 Packages of Cowda.
- 1 Package of Bees' Wax.

J. S. D. DEVITRE,
Deputy Collector of Customs.

Bombay, Custom House,
5th December 1849.

Notice.

Sealed Tenders will be received at the Mint Engineer's Office, daily, from 10 A. M. to 4 P. M., for the supply of Coal to the extent of 600 tons, or less, for the use of the Mint.

Each party tendering is requested to forward, with his tender, a sample of the Coal proposed to be supplied, and the price per ton is to include all charges for weighing and delivering at the Mint.

J. H. BURKE, Lieut.,
Mint Engineer.

Bombay, Mint Engr's Office,
21st July 1849.

NOTIFICATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

FINANCE.

Under the permission given by the Hon'ble the Court of Directors, in their Despatch No. 27, dated the 12th of September last, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, for the information of the remaining Members of Warden's Official Fund, that all those who are desirous of withdrawing from the Fund will be at liberty to do so, and to receive back their Subscriptions without Interest, provided they prefer their applications to the Head of the Department to which they belong, or, if not now in Government employ, to the Head of the Department in which they last served, within two months from the date of this notification being received by the Head of the Department.

The parties who may withdraw from Warden's Official Fund, under this Notification, will become eligible to Pensions under the Government Pension Regulations of the 8th of September 1835, on their retirement from Government employ.

Those who do not avail themselves of the privilege now finally offered to them, will not, hereafter, on any plea whatever, be allowed a Pension from Government in lieu of, or in addition to, the Pension they are entitled to from the Fund.

The Heads of all Departments are requested to cause this Notification to be made known to the Members of Warden's Official Fund who may be employed under them, as also to other Members of the Fund who are not now in Government employ, but may be residing in the Districts over

which the jurisdiction of the Department extends, and to forward to the Civil Auditor, immediately after the close of the period specified in Clause 1st of this Notification, the names of those who are desirous of withdrawing from the Fund; transmitting to that Officer, as soon after as convenient, Statements of the Subscriptions paid by them to that Institution.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
H. E. GOLDSMID, Secy. to Govt.
Bombay Castle, 27th November 1849.

जाहोर नामा

टेरीटोरियल डिपार्टमेंट

फोनान्स

रेसाजे इनरावल कोर्ट डेकेटर यांचें पत्र नंबर ९७ तारीख १९ सप्टेंबर सन १८४९ चे आले त्यातील जुकुमावकन वा डीन आफिशाल फंडाचे बाकी राहिलेले मेबर म्हणजे व्याणी फंडात भरलेला आपला रेवज परत घेतला नाहीं अथवा फंडाचे पेनशन घेतले नाहीं त्यांस मालूम होण्याकरितां बंदीगान आलोचनास मुसताब इजरत रेट इनरावल गवरनर साहेब वा बाह्यूर दरदजलास कौन्सल जाहोर करितातकीं सदर फंडातून न्याची निघण्याची खुशी असेल त्याणी निघावें व आपला फंडात भरलेला रेवज विन व्याजाने परत घ्यावा परंतु त्या खात्यांत ते असतील त्याखात्याचे मुख्यास त्याणी सदर इच्छा अर्ज केला पाहिजे व ते चाक्री सरकार चाकरीत नसतील तर त्या खात्यांत त्याणी मेवटी चाकरी केली असेल त्या खात्याचे मुख्यास अर्ज केला पाहिजे व अर्ज कर्णोता सदर मुख्यास हा जाहोर नामा पोचल्याचे तारीखेपाठून दोन महिन्यांचे आंत केला पाहिजे

ह्या जाहोरनामावकन जे लोक वाडीन आफिशाल फंडातून निघतील ते तारीख ८ सप्टेंबर सन १८४९ चे सरकारो पेनशनचे कानू अन्वये सरकार चाकरी सोडते समई सरकारो पेनशन मिळण्यास योग्य होतील

व्याची खुशी असेल त्याणी फंडातून नोघण्याविशी हा मेवटचा जुकुम जाहोला आहे त्याप्रमाणे जे लोक फंडातून नोघणार नाहींत त्यांस यापुढे कोणतेही सवबे वकन फंडाचे पेनशनचे बदला सरकारो पेनशन सोळणार नाहीं अथवा फंडाचे पेनशन व त्यासोवाय सरकारो पेनशनने असो दोन पेनशनने सोळणार नाहींत

सर्वे खात्याचे मुख्यानी हा जाहोरनामा आपापले खात्यांत वाडीन आफिशाल फंडाचे जे मेबर चाकरीत असतील त्यांस जाहोर करावा व जे मेबर हालीं सरकार चाकरीत नसतील परंतु आपले ताब्यांतून मुलकांत राहता असतील त्यांस हो जाहोर करावा व ह्या जाहोरनामाचे पहिले कनसात मुदत लिहिली आहे ती पुढी चोतांचे सदर फंडातून निघण्याची व्याची खुशी असेल त्यांची नावे विनाल आडिटरसाहेब यांकडे लरीत लिहून पाठवावी नंतर सदर मुसुख्यानी फंडात रेवज भरला असून त्यांचे तर्क जितके लोकर पाठवतील तीतके लोकर साहेब सौदफ यांकडे पाठवावे.

वमोजीबे जुकुम बंदीगान आली नवाब मुसताब इजरत रेट इनरावल गवरनर साहेब बाह्यूर दरदजलास कौन्सल.

निशाणी एच. ई. गोलुडसीड.

सक्रारीत निघवत सरकार.

तारीख ९७ माहे नवेंबर सन १८४९ इसवी मुकास सुबई.

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

భౌతి బ్రహ్మోతియల్ డిచి బ్రహ్మేంబ

భన్యన్

జ్ఞానిరసామా

య్యనందోదననాబలకౌర్వరళకలవంబవకప్రకనంబరకౌతియ్య సవతంబరకనంబ
 గుర్వనోమబందద్దరౌర్వగినాకుక్కుమినమ్యుటంబాచాడినప్రభుళాలభంఠినాబా
 కినింత్రిదవామేంబకు అందరేదారు భంఠినోభగేత్తుంబచంఠాశంమ అప్రవణుఠింబ
 క్కేకేగచుకౌళలల్లా అభవంఠినపీనశనకేగచుకౌళలల్లా అవఠిగేత్రిళియోవరదళం
 ద్ద్రాబంఠిగానఅల్లనవాబము సకౌబదజుకళ్యేళననాబలగవరకనసాజీబహాదాదూ
 కవరయిజలన్సకంపనలజ్ఞానిరకూరుక్తారల్లా సదరకూఠంఠినోభగింద్ద్రాదారకుఠీ
 రతువయిష్యేయిభేమ్యు అవకుఠీరకబ్యేకూచుక్కుక్తావృభంఠినోభగేత్తుంబచంఠాఅప్ర
 వణు బద్దియిల్లద్యేశిఠిగిశక్యేకూచుక్కుదావక్తాశేయింభగేయిదుక్తాశోఅమిశ్చ
 దాముమ్రోఠిగేఅవకు సదఠివిషయదల్లఅజ్ఞానకూరబ్యేకూచుక్కు అవకుయీగానసరకా
 రక్యాకఠియిల్లయిల్లదేయిద్దరేదావక్తాశేయిల్ల అవకు కఠిక్తాకఠిమాఠియిభారూఅ
 ట్రాక్యేదముమ్రోఠిగేఅజ్ఞానకూరబ్యేకూచుక్కు అజ్ఞానకూఠోదు సదఠిముమ్రోఠి గే
 ఠ్ఠాజ్ఞానిరనామేముమ్రోఠికౌర్వఠినాఅరభ్యాంయరకుత్రింగభేమోళిగేమాకబ్యేకూ.
 యీబాఠిరనామేమకృతంబాచావలనప్రవారినెత్రియిళాలభంఠినో
 భగిందాదోరకూరుక్తారల్లా అవకుక్తాఠిమగన్యేసవతంబరకనంబగ్నాభ్యేకౌర్వ
 నళిననాకానూఅంఠంఠా సరకఠి జ్ఞాకఠిఅఠో సమయదల్ల సరకాఠిప్రేనళనళి
 నువకక్యేయోగ్యకాగుక్తారే
 దారకుష్యేయిభేమ్యు అవకు భంఠినోభగిందాదోరకూరువఠిష్యేయిదు

కడ్యేడు ముమ్మరిగి యిదే లుదరం శ్రీ దావజ్జనకు ఫంఠిసోల్గిం దా డోరళోదిల్లపే
అవరిగే ముండ్తేదావదా దయా సుఖం నమ్మా లిఫంఠినా పేళననా బదలు సరకాం పే
నశనళిగ అక్కిల్లా అథవా ఫంఠిన పేళన మత్తు అదరళి వాయి సరకాం పేళన నంఠిం
గేయరతు పేళనళిగ అక్కిల్లా

సేవకాంత్యే గళము బ్రహ్మ యీ జాడరనామే శంమశంమ మిశోయల్లవా
రిన అభ్యుశాల ఫంఠినా దావమేంబరకాకరియల్లయిరుత్తా శేలవరిగే జాడరమాంఠ
బ్రోకూ మత్తు దావమేంబరయిగాం సరకారకాకరియల్లయిరూదిల్లా పరంత్తకంమ
శాపేదోల్గినా పేళన దల్లినింత్తిరుత్తా శేలవరిగూ జాడరమాంఠ బ్రోకూ మత్తు యీ జా
డరనామే దామోదలనే కలమిసోల్గి గే ముద్దత్తు బరదు యిదే అదూ శిరిదకూ
డ్యే సదరదూ ఫంఠిసోల్గిం దా డోరళువా మిషిదారదు యిర్దిత్తా అవర డేన
కుగళరాళవిల అరిగెల సొంకే బరవరకే శిప్ర బరదు కళన బ్యే చూశరవాయ సదరద
మనుష్కేరు ఫంఠిసోల్గి గే అప్ర వజుశుంబి యిధా రూ అవర శక్తియే ష్టు శిప్రక
ళసోగా వా ధిక్రే అష్టు శిప్ర సొంకే బమో సూ ఫరవరకే కళన బ్యే చూ

బమోటి బేడుక్కు మబందిగా నల్లనవాల
మునశా బరుజరశక్తి లడనా బలగవరనరసా
శిక్రి బబా డాదూ రదయి జలా సకం వనసల

శ్రాదిక్ష్ట్ర అన్యే మాడే నవేంబర సంసంసం

సఖాణి

యి సవిముక్తా ముముంబయి

య. జ. యి. గోలడప్పద

సప్ర చూరి ని. సరకాం

C. J. Erskine,
Deputy Secy to Govt

બહુર નામુ

રેરીટારીઅલ દીપાર્ટમેન્ટ

ફીનઆઇ

એલેક્ઝાન્ડર હનરાયલ ફોર ડરેક્ટર એ
એનો કાગલ નંબર ૨૭ તારીખ ૧૨ યપ૨
બર યને ૧૮૪૯ નો આવે તેનાનાં હુકમ મુ
જ્યા વારડીન આફીશીઆલ ફંડનાં પાકી
રહેલા નેબરો એટલે જ એએ ફંડનાં ભરે
લો પોતાનો અવેલ પાછા લીધો નહી અથ
વા ફંડનું પેનશીન લીધુ નહી તેઓને માલ ન
થવા શર ઍદગાન આલી નવાય મુશતેતાય
હનરત રઇટ હનરાયલ ગવરનર શાહેય
પાહાડુર દર ઇન્લાય કોમલ બહુર કરે છે
કે ઊપર લખેલા ફંડનાંથી જ એઓની નીકલ
વાની પ્રશી હશે તેઓએ નીકલનું તથા ફંડ
નાં ભરેલો પોતાનો અવેલ વગર વીઆન્
પાછા લેવા પણ જ માતાનાં તેવા હશે તે
આ માતાનાં મુમઅ પામે તેઓએ ઊપર લ
ખેલાવીએ અરજ કરવી જાઇએ તથા તેઓ
હાલ શરકાર માકરીનાં નહી હશેતો જ મા
તાનાં તેઓએ આમર માકરી કરેલી હશે તે
માતાનાં મુમઅ પામે અરજ કરવી જાઇ
એ તથા અરજ કરવી તે ઊપર લખેલા મુમ
અને આ બહુર નામુ પોઆની તારીખથી
બે મહીનાની અંદર કરવી જાઇએ *

આએ બહુર નામુ ઊપરથી જે લોકો
વારડીન આફીશીઆલ ફંડનાંથી નીકલશે
તેઓ તારીખ ૮ યપ૨બર યને ૧૮૩૫ નાં
શરકારો પેનશીનનાં કાગુલ મુજ્યા શરકારો
માકરી છાડતી વખતે શરકારો પેનશીન ન
લવા લાએક થશે *

જ એઓની પ્રશી હશે તેઓ ફંડનાંથી નીક
લવાવીએ આએ આમરનો હુકમ થએ છે
તે મુજ્યા જ લોકો ફંડનાંથી નહી નીકલશે
તેઓને આએ કઇ શયખથી ફંડનાં પેન
શીનને બદલે શરકારો પેનશીન મલવા મુ જ
હી અથવા ફંડનું પેનશીન તથા તે શીવાએ
શરકારો પેનશીન એવા બે પેનશીન મલવા
ના નહી *

શરવ માતાનાં મુમએએ આએ બ
હુર નામુ પોતપોતાનાં માતાનાં વારડીન
આફીશીઆલ ફંડનાં જ નેબરો માકર હો
એ તેઓને બહુર કરવું તથા જ નેબરો
હાલ શરકાર માકરીનાં નહી હશે પણ પોતા
નાં તાપ્પા માહેલા મુલકનાં રહેતા હશે તે

એને પણ બહુર કરવું તથા આએ બહુર
નામુની પહેલી કલમનાં મુદત લખેલી છે તે
પુરી થતાં જ ઊપર લખેલા ફંડનાંથી નીકલ
વાની જ એઓની પ્રશી હશે તેઓનાં નામ શી
વીલ આદીટર શાહેય પામે જલદીથી લખી
ને માકલવાં તારપછી ઊપર લખેલા મુમએ
એ ફંડનાં અવેલ ભરેલો હશે તેની ઇઆદ
દાશતો જટલી જલદીથી માકલવાનાં આવે
તેટલી જલદીથી શાહેય માશુક પામે માક
લાવવી *

મુજ્યા હુકમ ઍદગાન આલી
નવાય મુશતેતાય હનરત રઇટ
હનરાયલ ગવરનર શાહેય પાહા
ડુર દર ઇન્લાય કોમલ *

નીશાણી

એચ—ઇ—ગોલડમીડ,

શરકારો નીં શરકાર.

તારીખ ૨૭ માહે નવંબર યને ૧૮૪૯

ઇશવી મુકામ મુંબઇ *

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.... 4 per cent.
On Private Bills at or within 3 } 6 ditto.
Months..... }

INTEREST.

On Fixed Loans on Government } 4 ditto.
Notes..... }
On Cash Credits and Loans on Go- } 5 ditto.
vernment Notes..... }
On Loans on deposit of Goods, &c. 6 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent.
Government Notes is 95 per cent., on 4 per
cent. Government Notes 80 per cent., and on
Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 8th November 1849.

Notice.

All persons having claims against, or being in-
debted to, the Estate of the late P. MACKESON,
Esq., Deputy Collector, Zillah Jullundher, are
requested to forward the same to the Assistant
Commissioner of Jullundher within three months
from this date, after which no claims will be re-
ceived.

P. SANDYS MELVILL,

Assist. Commissioner.

Jullundher, 10th December 1849.

Notice

Is hereby given, that separate Sealed Tenders will be received by this Office from this date till noon of Thursday, the 10th January next, for the supply of the following articles, as shewn under different heads in the list, or such portion of them, more or less, as may from time to time be required, of unexceptionable quality, to the Commissariat Department at Kurrachee, for all purposes, from the 1st day of February 1850 to 31st January 1851.

All parties desirous of tendering, may, on application at this Office, from 10 to 4 o'clock daily, Sundays excepted, obtain any additional information they may require.

The annual outlay on these Contracts is estimated at—

	Rs.	a.	p.
1. Medical Comforts, &c.	20,000	0	0
2. Hospital Supplies	20,000	10	0
3. Miscellaneous Supplies	20,000	0	0
4. Provision Supplies	52,000	0	0
5. Bread for troops at Kurrachee, and when marching to the interior	70,000	0	0
6. Beef, ditto ditto	26,666	10	8
7. Mutton, ditto ditto	18,418	4	5
8. Tinning Copper Ware	200	0	0
9. Puckaulie Bullocks, complete.	1,584	0	0
10. Grain and Forage	20,000	0	0

On which a deposit of 5 per cent. in cash must be paid into this Office, prior to or at the time of sending in the Tenders, for the due fulfilment of the Contracts, viz:—

1. Medical Comforts, &c.	Rs. 1,000
2. Hospital Supplies	1,000
3. Miscellaneous Supplies	1,000
4. Provision Supplies	2,600
5. Bread for troops at Kurrachee, and when marching to the interior	3,500
6. Beef, ditto ditto	1,333
7. Mutton, ditto ditto	921
8. Tinning Copper Ware	10
9. Puckaulie Bullocks, complete	80
10. Grain and Forage	1,000

These deposits will be retained until the Military Board's decision on the Tenders is received; and the parties whose Tenders may be accepted must be prepared to furnish a security in bond to the extent of 20 per cent. on the probable annual outlay; or, for

1. Medical Comforts, &c.	Rs. 4,000
2. Hospital Supplies	4,000
3. Miscellaneous Supplies	4,000
4. Provision Supplies	10,400
5. Bread for troops at Kurrachee, and when marching to the interior	14,000
6. Beef, ditto ditto	5,332
7. Mutton, ditto ditto	3,684
8. Tinning Copper Ware	40
9. Puckaulie Bullocks, complete	320
10. Grain and Forage	4,000

The names of the parties, their occupation, and place of residence, who are to stand security, to be specified, and a Certificate, as per accompanying form, should be forwarded with the Tenders, which are to be superscribed "Tender for Medical Comforts," or as the case may be.

It is not to be binding on Government to take the articles enumerated in this list to the extent specified, but merely such quantity or quantities as may be considered necessary to meet the demands of the Service, whether they be under or over the probable annual consumption quoted. Should the supplies much exceed the probable consumption quoted, it is to be clearly understood that the Contractors will be allowed to advance no claim on Government on account of the same.

It is to be distinctly understood that every Detail of troops proceeding from this to the interior, whose numerical strength exceeds (7) seven men, is to be accompanied by one or more Bakers and Butchers, to provide fresh bread and meat on the line of march to the soldiers, and which Bakers and Butchers are to be provided by the Contractors, and the bread and meat to be supplied at separate rates, as indicated in the list.

All the supplies are to be made in a cleaned state, free from sediment or dirt of any kind, and are invariably to be furnished of the best description of the sort or kind required; and all charges for their conveyance and delivery to the Corps and Departments requiring them, to be borne by the Contractors, as no public carriage will be allowed for that purpose.

The Contractors shall also be bound to supply Tea, Black Pouchong, and Green Hyson; also Spirits and Wines, of the best sort, to the Hospitals and Troops at this station.

In the event of any of the articles herein named being required either larger or smaller, or of superior quality than the size and description specified, they are to be furnished without hesitation or demur, at rates increased or diminished (as the case may be) proportionally: such charges being passed on the Receiving Officer's Certificate.

It is further to be understood, that Government will be at liberty to obtain supplies of all or any of the above articles by manufacture in their Mills, or from any Departments, &c., notwithstanding any Contract that may be entered into with reference to this list.

The Tenders for these Contracts will be opened in the presence of such of the parties as are in attendance at this Office, precisely on the day and hour specified, and no Tender can be received afterwards.

Any retrenchments by the Military Board on account of errors in the rates, over-charges, &c. to be recovered from the first Bills presented for payment.

If such retrenchments be subsequently remitted, the amount will then be refunded to the Contractors.

FORM OF A TENDER.

I, the undersigned, do hereby tender to furnish the supplies of _____, or such portion of them, more or less, as may from time to time be required, of unexceptionable quality, to the Commissariat Department at Kurrachee, from the 1st February 1850 to 31st January 1851, at _____ per cent. the rates exhibited in the Schedule.

In proof of my desire to enter into this Agreement, I have deposited with the Assistant Commissary General at Kurrachee the sum of Rupees _____, and further herewith produce the Certificate of C. D., that he will furnish bonded security to the same Commissariat Officer to the extent of Rupees _____, on its being intimated to me that my Tender has been accepted; and I shall be prepared to ratify, at the same time, the usual deed of Agreement between both contracting parties. **A. B.**

FORM OF A CERTIFICATE TO ACCOMPANY THE TENDER.

I, C. D., do hereby certify, that in the event of A. B.'s Tender for the supply of _____ being accepted, I will become security to the extent of Rupees _____ for the due performance of his Contract for the same with the Commissariat Department at Kurrachee. **C. D.**

W. SKINNER, Captain.
Assist. Commissary General, S. D.
 Kurrachee, Commissariat Office, }
 23rd October 1849. } **4**

BOMBAY PRICE CURRENT

OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.
BEEF.			PORK, PASHI & SALT (continued.)			SUGAR OF SORTS.		
Prime pieces.....	1st sort	10 lbs.	Pork, salt, country.....	8 lbs.	1	Sugar, Pinfa.....	per md. of 28 lbs.	11
Ditto.....	2nd do.	12 do.	Geese.....	each	4	Ditto Candy, 1st sort.....	ditto	4 1/2
Ditto.....	3rd do.	14 do.	Turkey cock, Bombay.....	do.	4	Ditto do. 2nd do.....	ditto	4 1/8
Brisket and Round.....	1st sort	12 do.	Ditto hen, do.....	do.	2 8	Ditto do. 3rd do.....	ditto	4 1/4
Ditto.....	2nd do.	14 do.	Ditto cock, Goa.....	do.	3	Ditto soft, 1st do.....	ditto	3 1/2
Ditto.....	3rd do.	16 do.	Ditto hen, do.....	do.	2	Ditto do. 2nd do.....	ditto	3 1/2
Meat for Soup.....	large	each	Fowls, large, Surat.....	do.	2	Ditto brown.....	ditto	2 1/2
Shin.....	small	do.	Ditto small, do.....	do.	1	Jaggree.....	ditto	1 0
Ditto.....	do.	do.	Ditto large, Bombay.....	do.	8	GHEE OF SORTS.		
Ox Tails.....	large	do.	Ditto small, do.....	do.	6	Ghee, Kurrachee, per md. of 28 lbs.		5 8
Tongue.....	small	do.	Bucks, large.....	do.	10	Ditto Surat.....	ditto	do.
Ditto.....	do.	do.	Ditto small.....	do.	8	Ditto Bhownuggur.....	ditto	5 8
Heart.....	large	do.	Chickens, large.....	per dozen	3	Ditto Balghanty.....	ditto	5 1/4
Ditto.....	small	do.	Ditto small.....	do.	12	Ditto Ghanty.....	ditto	5
Marrow-bone.....	do.	do.	Hen's Eggs.....	each	3	Ditto Rajapoor.....	ditto	5 8
Ox Palates.....	do.	do.	Duck's do.....	do.	3	Ditto Jabrabad.....	ditto	6 10
Feet.....	do.	do.	FRUITS OF SORTS.			GRAIN OF SORTS.		
Suet.....	per lb.	4	Pineapples, Bombay large.....	each	3	Wheat, Husia.....	pr. Cdy.	20
VEAL, SMALL.			Ditto ditto small.....	do.	1	Ditto Janbooseer, 1st sort.....	8 pharas.	
Hind Quarter.....	1st sort	3 1/2 lbs.	Ditto Gen. large.....	do.	4	Ditto ditto 2nd do.....	do.	18
Ditto.....	2nd do.	4 do.	Ditto ditto small.....	do.	3	Do. Bhownuggur, 1st do.....	do.	17
Ditto.....	3rd do.	4 do.	Pomeles.....	large	do.	Ditto ditto 2nd do.....	do.	20
Fore Quarter.....	1st do.	4 do.	Ditto small.....	do.	12	Ditto Ghantee.....	do.	18
Ditto.....	2nd do.	4 1/2 do.	Guavas.....	large	do.	Ditto Simlee.....	do.	15
Ditto.....	3rd do.	5 do.	Ditto small.....	do.	8	Arum, Jambooseer.....	do.	17
VEAL, LARGE.			Oranges.....	large	do.	Ditto Ghogaree, new.....	do.	13
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	Ditto common.....	do.	3	Ditto ditto old.....	do.	13
Ditto.....	2nd do.	4 1/2 do.	Grapes, black.....	per seer	do.	Ditto Ghantee, new.....	do.	13
Ditto.....	3rd do.	5 do.	Melons, water, large.....	each	do.	Ditto ditto old.....	do.	12
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	Ditto ditto small.....	each	do.	Ditto Bengal.....	do.	11
Ditto.....	2nd do.	5 1/2 do.	Ditto Mank, large.....	do.	10	Voored Ghantee.....	do.	13
Ditto.....	3rd do.	6 do.	Ditto ditto small.....	do.	8	Ditto Malabar.....	do.	13
Head.....	1st do.	each	Plantains, red, large.....	do.	4	Ditto Catch.....	do.	14
Ditto.....	2nd do.	do.	Ditto do. small.....	do.	8	Ditto Ghogaree.....	do.	16
Ditto.....	3rd do.	do.	Plantains, white.....	do.	4	Mutt ditto.....	do.	14
Feet.....	do.	do.	Ditto yellow, large.....	do.	4	Ditto Ghantee.....	do.	14
Liver & Heart.....	each	1	Ditto ditto small.....	do.	3	Ditto Catch.....	do.	12
MUTTON FOR EUROPEANS.			Limes, sweet.....	do.	8	Mugg ditto.....	do.	18
Saddle.....	1st sort	per lb.	Ditto sour.....	do.	1	Ditto Ghogaree.....	do.	11
Ditto.....	2nd do.	do.	Potatoes, Neelgherries, large, per seer	do.	1	Woorred Ghantee.....	do.	13
Ditto.....	3rd do.	do.	ditto ditto small.....	do.	1	Ditto Malabar.....	do.	13
Leg, Loins, Shoulders, and Neck.....	1st do.	ditto	Ditto Mahabeshwar, large, ditto	do.	1 6	Ditto Catch.....	do.	14
Ditto.....	2nd do.	ditto	Ditto ditto small.....	do.	1 3	Ditto Ghogaree.....	do.	16
Ditto.....	3rd do.	ditto	Ditto Pooma, large.....	do.	8	Mutt ditto.....	do.	14
Breast.....	1st do.	ditto	Ditto ditto small.....	do.	6	Ditto Ghantee.....	do.	14
Ditto.....	2nd do.	ditto	Ditto Surat, large.....	do.	12	Ditto Catch.....	do.	12
Ditto.....	3rd do.	ditto	Ditto white, ditto.....	do.	9	Mugg ditto.....	do.	18
Tongue, Sheep's.....	each	4	Ditto red.....	do.	6	Ditto Ghogaree.....	do.	11
Brains.....	do.	4	Onions.....	do.	3	Bazaree, Ghantee.....	do.	11
Head.....	do.	1 9	Ginger.....	do.	6	Ditto Bhownuggur, 1st sort	do.	16
Liver and Heart.....	do.	1	DIY FRUITS OF SORTS.			Ditto ditto 2nd do.	do.	14
Kidneys.....	do.	4	Plums, fine.....	per seer weight	do.	Ditto Rajapoor.....	do.	12
Feet.....	do.	4	Ditto coarse.....	do.	2	Barley.....	new	do.
Suet.....	per lb.	4	Currents, fine.....	do.	2	Ditto.....	old	do.
MUTTON FOR NATIVES.			Ditto coarse.....	do.	1 9	Toor.....	1st sort.	do.
First sort.....	12 lbs.	1	Prunes, new.....	do.	2	Ditto.....	2nd do.	do.
Second do.....	14 ditto.	1	Ditto old.....	do.	2	Joaree.....	do.	10
Third do.....	16 ditto.	1	Almonds, sweet.....	do.	1	Nacheny.....	do.	8
KID, SMALL.			Ditto bitter.....	do.	2	Vattana.....	do.	15
Hind Quarter.....	1st sort	3 1/2 lbs.	BREAD, &c.			Chowley.....	per phara	2 1/2
Ditto.....	2nd do.	4 do.	A loaf, 1st sort.....	13 oz. each	1 4	Dall, Branch.....	ditto	2 1/2
Ditto.....	3rd do.	5 do.	Ditto 2nd do.....	13 oz. do.	1	Ditto Surat.....	ditto	3 8
Fore Quarter.....	1st do.	4 1/2 do.	Ditto brown.....	32 oz. do.	2	UNBOILED RICE OF SORTS.		
Ditto.....	2nd do.	5 do.	Ditto do.....	16 oz. do.	1	Rice, Putney.....	per phara	2
Ditto.....	3rd do.	6 do.	Flour, wheat.....	per seer measure	3 4	Ditto Sindley, red.....	ditto	2
Head, Feet, Liver & Heart.....	do.	3 6	Sago, fine.....	do.	3 4	Ditto raw.....	ditto	1 1/2
KID, LARGE.			Ditto coarse.....	do.	10	Ditto beat.....	ditto	1 8
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	Arrowroot, best.....	do.	2	BEATEN RICE OF SORTS.		
Ditto.....	2nd do.	4 1/2 do.	Ditto coarse.....	do.	1 6	Rice, Jerasaul, 1st sort.....	per phara	3 8
Ditto.....	3rd do.	5 do.	MILK AND BUTTER.			Ditto ditto 2d do.....	ditto	3 4
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	Cow's milk.....	per seer measure	1 4	Ditto Vergole, 1st do.....	ditto	3
Ditto.....	2nd do.	6 do.	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1 2	Ditto ditto 2d do.....	ditto	2 1/2
Ditto.....	3rd do.	7 do.	Buffalo's milk.....	per seer measure	1 3	Ditto Sindley ratra.....	ditto	3
LAMB, SMALL.			Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	Ditto ditto Segundee.....	ditto	3 8
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	FIREWOOD.			Ditto Putney.....	ditto	2 8
Ditto.....	2nd do.	5 do.	Babool, per candy of 28 mds. 784 lbs.	3	Ditto raw.....	ditto	2 4	
Ditto.....	3rd do.	6 do.	Khair.....	ditto	do.	MANGALORE RICE OF SORTS.		
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	Aine.....	ditto	do.	Rice, unboiled, 1st sort.....	per phara	2 1/2
Ditto.....	2nd do.	6 do.	Kurnell.....	ditto	do.	Ditto ditto 2d do.....	ditto	2 8
Ditto.....	3rd do.	7 do.	OILS, CANDLES, AND SOAP.			Ditto ditto 2d do.....	ditto	2 4
LAMB, LARGE.			Coconut oil, 1st sort, pr. md. of 28 lbs.	1 1/4		BENGAL RICE OF SORTS.		
Hind Quarter.....	1st sort	5 lbs.	Coco.....	do.	1 1/4	Rice, unboiled, 1st sort.....	per bag of 108 lbs.	5 8
Ditto.....	2nd do.	6 do.	Geemlee.....	do.	1 13	Ditto ditto 2d do.....	do.	4 4
Ditto.....	3rd do.	7 do.	Ditto Ghantee.....	do.	2 8	Ditto ditto 2d do.....	do.	4 4
Fore Quarter.....	1st do.	6 do.	Brandia, or Castor Oil ditto	do.	2	Ditto ditto 2d do.....	do.	3 1/2
Ditto.....	2nd do.	7 do.	Candles, Europe.....	do.	1 13	BHATT.		
Ditto.....	3rd do.	8 do.	Ditto Goa.....	do.	17	Salt, Petree, Europe, per md. of 28 lbs.		2 8
PORK, FRESH AND SALT.			Ditto Cochim.....	do.	10	Ditto Bengal.....	per md. of 28 lbs.	3
Pork, fresh.....	10 lbs.	1	Soap, country.....	do.	15	Ditto Rajapoor.....	ditto	1 8
Pig, roasting, large size.....	each	4	Ditto Europe, yellow ditto	do.	3 8	Pepper, black, 1st sort.....	per seer	1 6
Ditto ditto small.....	do.	1 4	Ditto ditto white ditto	do.	3 8	Ditto ditto 2d do.....	ditto	1 3
Pig's Head.....	20 lbs.	1	SUNDRIES.			Ditto white.....	ditto	3
Sausages.....	4 do.	1	Salt, table.....	do.	seer	Garlick, large.....	ditto	8
Trotters, large.....	per four	1 4	Ditto common white.....	do.	seer	Ditto small.....	ditto	8
Ditto small.....	do.	1	Ditto do. black.....	do.	1	Camphor.....	per pound	6
Pig's Liver & Heart.....	do.	2	Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.			Bombay measures by which the articles are sold:— 4 Seers are one Phara—17 Pylces are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.		

Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—49 Seers are 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.
 Published by order of the Board of Conservancy, J. WATSON, Clerk of the Market.

GENERAL REGISTER of Sums deposited in the Military Department on account of the Estates of Deceased Native Officers and Sepoys (under the General Orders of Government dated 3rd July 1823), from 1st May to 31st October 1849.

When Deposited.	By whom Deposited.	Where Deposited.	On account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	When Died.	Of what Regiment.	Amount.	Total.	Grand Total.
			<i>Half year ending 31st October 1849.</i>						
1849					1849				
August 17th	{ Captain S. Parr, Fort } { Adjutant..... }	Presidency } Pay Office. }	Havildar Bhowanee Sing.. .. .		March 19th	Pensioner.	Rs. a. p. 16 11 4	Rs. a. p. 16 11 4	Rs. a. p.
			Havildar Ragnac Babnac.. .. .		1847 August 30th	"	7 9 11		
			" Goolab Sing		November 5th	"	12 4 0		
			" Balcojee Israil.. .. .		1849 January 17th	"	12 9 3		
			Naique Shaik Emaum Bux.. .. .		.....	"	21 14 0		
			Private Emaum Khawn		1847 September 1st	"	4 8 0		
			" Munde Sing		1848 January 5th	"	1 11 1		
			" Shaik Lutiff..... .. .		1847 February 12th	"	7 8 0		
			" Dhurnnac Ramnac .. .. .		.....	"	10 8 0		
			" Luxumon Mathea.. .. .		1847 December 5th	"	12 15 5		
			" Rammah Narrazen.. .. .		1848 May 31st	"	7 0 0		
October 27th	..... Ditto.....	Ditto.....	" Khundnac Tannac.... .. .		Nov. 14th	"	12 15 2		
			" Madnac Cootunnac.. .. .		October 31st	"	9 5 4		
			" Mahdoo Muthea		1849 February 12th	"	6 10 8		
			" Luxumon Scindia.. .. .		June 27th	"	6 10 4		
			" Ghaya Deen.. .. .		.....	"	3 8 0		
			" Bhowanee Sing.. .. .		.....	"	10 8 0		
			Fifer Abnac Possnac.. .. .		1848 August 31st	"	7 8 0		
			" Shaik Ebrahim..... .. .		Nov. 30th	"	4 6 0		
			Tindal Ellapa Mucojee.... .. .		1847 August 7th	"	3 7 9		
			Lascar Assina Razinnah.... .. .		Sept. 30th	"	4 10 8		
			" Posseetee Sewoo.. .. .		Nov. 30th	"	5 4 0		
			" Phittee, widow of the late Hurnac } Gunnac.. .. . }		.....	"	9 0 0		
								182 5 7	
							Carried forward		199 0 11

[1576]

When Deposited.	By whom Deposited.	Where Deposited.	On Account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	When Died.	Of what Regiment.	Amount.	Total.	Grand Total.
							<i>Rs. a. p.</i>	<i>Rs. a. p.</i>	<i>Rs. a. p.</i>
						Brought Forward ..			199 0 11
1849						1748			
May	11th	Lieut. Colonel W. J. Browne, C. B. Commanding 8th Regt. N. I.	Pay Office N. D. Army	Naique Bellya Beeswa.. ..	6th Company	October 31st	8th Regt. N. I.	48 2 8	
				Private Cassee Katchee	8th do.	Nov. 2nd		30 12 0	
				" Owlan Misser	Gr. do.	Ditto.		29 13 5	
				" Chandka Sing.. ..	8th do.	Dec. 18th		41 0 5	
				" Cooshnac Poolnac.	7th do.	February 5th		24 0 7	
				" Sewpersaud Tewary.	8th do.	January 27th		169 9 9	
				Subedar Purson Sing.. ..	2nd do.	Dec. 14th		90 0 0	343 6 10
				" Pural Sing.. ..	3rd do.	May 21st		140 7 4	
				Private Dhowkul Sing....	2nd do.	April 11th		35 2 5	
				" Mungul Persaud 2nd.	Lt. do.	February 3rd		113 7 3	
August	22nd	Lieut. Colonel J. Hale Commanding 21st Regt. N. I. ....	.. Ditto ..	" Mukka Coonbee, 2nd.	3rd do.	May 24th	21st Regiment Native Infantry.	36 4 1	
				" Calloo Moorai.. ..	4th do.	Nov. 1st		19 4 2	
				" Balkisson Tewary.. ..	3rd do.	Dec. 20th		94 12 0	
				" Caledeen Oopudia....	8th do.	March 3rd		54 2 8	
				" Mattadeen Doobay.. ..	Gr. do.	June 16th		135 1 3	
				" Dewan Coonar.. ..	6th do.	July 29th		121 1 9	
				" Ramdeen Doobay....	6th do.	August 31st		16 0 2	
				" Lalla Omrow....	7th do.	Dec. 30th		66 13 10	
				" Bholia Coree.....	Gr. do.	June 2nd		12 1 0	
				" Buldee Sookul....	7th do.	May 6th		31 5 9	
				" Rie Sing.. ..	6th do.	May 8th		5 1 3	
				" Mattadeen Tewarry.. ..	3rd do.	May 30th		36 5 7	
				" (alkapersaud Tewarry.. ..	6th do.	October 30th		23 6 11	
				" Sukoo Coonbee.. ..	7th do.	Nov. 23rd		39 10 10	
				" Sewgoolam Coonbee.. ..	2nd do.	Ditto.		3 11 11	
" Ramdeen Aheen.. ..	4th do.	Nov. 26th	8 8 8						
Sept.	19th	Major William Macan, Commanding 6th Regt. N. I. ....	.. Ditto ..	" Purson Moorai.. ..	4th do.	July 10th	6th Rt. } N. I. }	14 15 10	1,097 12 8
				" Ramdeen		March 25th		43 10 5	
				" Sewutton Tewary.. ..		March 27th		36 0 9	

[1577]

Sept.	19th	{ Major William Macan, Commanding 6th Regt. N. I. }	.. Ditto ..	..	Surroopdan Sing ..	..	..	1848	April 25th	} 6th Lt. N. I. }	44 13 10			
					Shaik Mugdoom Buck...	May 23rd				28 9 1		
Ditto	19th	{ Lieut. Colonel M. M Shaw, Commanding 15th Regt. N. I. .. }	.. Ditto ..	..	Maljee ..	..	..	July 4th	15th Regt. N. I.			153 2 1		
						4th Company.						45 2 2		1639 7 9
June	21st	{ Ensign Grant, Pay- master 9th Regt. N. I. }	} Pay Office, Scinde and Beloochistan ..	..	Gunputrow ..	..	..	6th do.	January 7th	} 9th Lt N. I. }	54 15 9			
						Sewdyal Panday	5th do.		March 26th		90 11 2	
					Hunnooman Panday ..	..	..	3rd do.	April 11th		119 9 3			
					Gya Deen ..	..	..	6th do.	April 20th		351 4 11			
					Subedar Sonjee Dulvie ..	..	..	6th do.	Nov. 26th		623 10 1	616 9 1		
					Naique Busseean Sing ..	..	..	..	1846					
					Private Rustum Coombe ..	..	..	1st do.	March 10th		31 13 3			
									Dec. 14th		38 13 6			
Ditto	13th	{ Lient. Col. Cracklow, Commanding 29th Regt. N. I. }	.. Ditto ..	..	Ahdue Aheir ..	..	..	..	1847	} 29th Regt. N. I. }	11 10 5			
					Ramsoochut Doobay	5th do.	March 13th			8 12 7		
					Bhowanee Passee ..	..	..	..	April 6th		5 12 7			
									October 10th					
					Girdaree Doobay ..	..	..	Gr. do.	1848		32 1 7			
					Seetul Ditchit ..	..	..	1st do.	May 1st		49 9 11			
					Ressal Kulwar ..	..	..	..	April 4th		18 2 3			
					Bullojee Yadew ..	..	..	..	Sept. 27th		23 9 1			
									Nov. 19th			843 15 3		
					Havildar Heera Lall ..	..	..	3rd do.	1845		10 5 8			
					Private Pursad Kutchee ..	..	..	2nd do.	Dec. 7th		3 7 1			
									February 5th					
					Ramdeen ..	..	..	5th do.	1846		10 5 8			
					Essee Aheer ..	..	..	3rd do.	February 2nd		5 10 5			
					Thakoor Sing ..	..	..	2nd do.	July 2nd		9 1 6			
					Bhawanee deen Doobey ..	..	..	3rd do.	October 18th		9 1 6			
									October 16th					
Ditto	8th	{ Major Scobie, Com- manding Camel Corps .. }	.. Ditto ..	..	Chaidee Talie ..	..	..	2nd do.	1847	} Scinde Camel Corps.	50 0 9			
					Heeralall	1st do.	July 25th			67 2 6		
									Nov. 15th					
					Moona Sing ..	..	..	3rd do.	1848		75 3 5			
					Ramdeen Gudaria ..	..	..	5th do.	January 9th		52 11 0			
					Lall Sing ..	..	..	..	May 13th		12 3 2			
									..					
					Davee Sing ..	..	..	3rd do.	1847		13 9 5			
					Panday Khan ..	..	..	1st do.	Sept. 4th		60 6 7			
					Bhowanee Deen ..	..	..	4th do.	Sept. 10th		90 3 4			
					Mohin Sing ..	..	..	..	Nov. 23rd		13 6 5			
									Ditto 29th					
Sept.	17th	..... Ditto ..	.. Ditto ..	Private Shaik Mahomed ..	..	..	..	3rd do.	1848	Do	87 15 0	482 14 5		
									June 27th					

Carried over Rupees..... 87 15 0 | 1943 6 9 | 1838 8 8

When Deposited.	By Whom Deposited.	Where Deposited.	On Account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	When Died.	Of what Regiment.	Amount.	Total.	Grand Tot.l.
						Brought Forward..	<i>Rs. a p.</i> 87 15 0	<i>Rs. a p.</i> 19 13 6 9	<i>Rs. a p.</i> 1838 8 8
1849	Major Scobie, Commanding Camel Corps.....	Pay Office, Scinde and Beloochistan.....	Private Hannooman Bhoajwah....	5th Company	Sept. 19th	Scinde Camel Corps.	76 6 7		
Sept. 17th			" Hurdut Misser....	2ad do.	Sept. 16th		10 5 8		
			" Sooklall Load..	1st do.	1849 March 1st		112 9 9		
			" Rungoo Powar..	3rd do.	April 12th		49 1 6		
			" Rambuckus..	4th do.	July 16th		75 1 10		
			Duffadar Mahasing..	1st do.	February 15th		47 8 9		
			Sowar Bhyrow Sing..	5th do.	June 25th		29 7 6		
			" Luxmon Sing..	.....	July 10th		59 9 2		
			" Hursook Load..	.....	2nd do. August 2nd		51 10 9		
			" Narrayen Deen..	.....	3rd do. August 12th		25 0 6		
May 22nd	The 28th Regt. N. I....	{ Pay office Poona D. Army .. }	Private Huryal Lodh..	Unknown.	1848 May 2nd	} 28th Rt. N. I. }	24 1 3	624 13 7	
			" Narrayen Ahier..	do.	October 15th		34 15 10		2568 4 4
June 26th	{ Capt. W. Reynolds, Acting Major of Brigade in charge of Pensioners.. }	.. Ditto ..	Naique Ram Goolam..	do.	1849 February 22nd	} Pensioner, late of the 18th Regt. N. I. }	59 1 1		
							35 14 9		
Ditto 5th	{ Mr. J. J. Atkinson, Assist. Magistrate in charge H. K. at Dhoolia.. }	.. Ditto ..	Havildar Thilluck Sing ..	do.	April 21st	Ditto 26th N. I....	8 4 6		
July 30th	{ Mr. H. H. Havelock, 2nd Assistant Collector in charge H. K. at Dhoolia.. }	.. Ditto ..	" Bhawance Sing.....	do.	March 19th	Ditto N. V. Bat..	247 6 11		
October 22nd	.. Ditto ..	.. Ditto ..	" Deenah Sing....	do.	July 21st	Ditto 11th N. I....	3 2 0		
May 8th	{ Lieut. W. M. Leckie, Adjutant 13th Regiment N. I. }	{ Pay Office, S. D. Army }	Private Matta Deen..	I Company.	1848 October 22nd	} 13th Regt. N. I. }	32 0 5		353 13 3
August 14th	{ Lieut. F. J. Oldfield, Paymaster 3rd Rt. Light Cavalry.. }	.. Ditto ..	Trooper Shaik Ahmed..	4th Troop.	May 22nd		} 3rd Rt. Lt Cav. }	156 10 6	
			" David..	6th do.	April 20th	14 3 0			171 2 6
Sept. 8th	{ Lieut. W. M. Leckie, Adjutant 13th Regiment N. I. }	.. Ditto ..	Naique Doorga Sing ..	H Company.	February 7th	} 13th Rt. N. I. }	100 10 0		
			" Sew Churren..	A do.	April 23rd		13 3 5		113 13 5
<i>Bombay Castle, Military Accountant's Office, 10th December 1849.</i>									317 0 4
(ERRORS EXCEPTED.)									Rupees.. 5077 10 7
G. J. BLANE, <i>Military Accountant.</i>									

[1579]

POST OFFICE NOTICES.

It is hereby notified for general information, that a regular monthly communication has been established between Ceylon and the Mauritius, and that a Schooner leaves Point de Galle within 24 hours after the arrival of the P. and O. Company's Steamer with the Overland Mid-Monthly Mail from Suez, which generally reaches Galle about the 25th of every month.

Letters and Newspapers for the Mauritius, via Ceylon, if forwarded hence by land, will be liable to the regular inland postage to Point Calimere, in addition to Outward Ship-postage. If sent by Ship or Steamer, Outward Ship-postage only will be charged.

Letters and Papers forwarded in the Consignee's or ship's bag cannot be despatched from Ceylon unless addressed to the care of an Agent there.

Bombay, General Post Office, 9th May 1849.

It is hereby notified for general information, that the Steamers of the Bombay Steam Navigation Company will convey the Mails between POMBAY and KURRACHEE, on the undermentioned dates, viz:—

From BOMBAY, on the 8th, 18th, and 27th of each month.

From KURRACHEE, on the 2nd, 13th, and 24th, ditto ditto.

The hours of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No Letters or Papers addressed to places in Scinde will be forwarded to Kurrachee, unless the outward ship Postage is prepaid. Letters and Papers on which such Postage has not been prepaid, will be despatched by the usual land route, charged with the higher Inland Postage.

Bombay, Genl. Post Office, 29th August 1849.

Parties who seek for information, or redress of grievances, in connection with Postal matters, are requested to address the Post Master General, or his Deputy, who will give prompt attention to such requisitions. Communications addressed to subordinates in the General Post Office will not be attended to.

Bombay, Genl. Post Office, 15th September 1849.

Letters containing Bills, Remittances, or any valuable documents, may, on and after the 1st proximo, be registered at any Post Office under my control, on the poster paying a fee of half a rupee for every letter.

Bombay, Genl. Post Office, 16th October 1849.

OVERLAND MAIL,

Via Marseilles.

It is hereby notified for general information, that the regular Monthly Overland Mail, *via Marseilles*, will be closed on THURSDAY, the 3rd proximo, at 3 o'clock P. M. An after-Packet will be kept open until 5 P. M., on the usual terms.

There will be no Mail *via Southampton*, but Letters and Papers superscribed to go by that route will be retained, and forwarded by the next Mid-Monthly Mail, which is to leave on the 17th proximo.

Letters, *via Marseilles*, cannot be prepaid.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office,

19th December 1849.

Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this Office on Saturday, the 5th proximo, until 2 o'clock, P. M., from such persons as are desirous of entering into a Contract with this Department for the supply of Cloths of Europe and China Manufacture, for the term of one year from the date of the acceptance of the Tender.

All persons desirous of tendering, may, on application at this Office, from 11 A. M. to 5 P. M., daily (Sundays excepted), obtain a list of the prices, and such other information relating thereto as they may require.

The Tenders must specify, both in words and figures, the rates per cent. above or below the prices in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded; on the distinct understanding, that the articles are to be supplied according to masters which may be seen in this Office, and delivered to the Indenting Departments free of all further expenses, and that the same will be liable to examination and rejection by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

No tender for the Contract in question will be received unless accompanied by a cash deposit of Rupees (959) nine hundred and fifty-nine, in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should their offer be accepted; in which latter case, the Tenderer must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3838) three thousand eight hundred and thirty-eight, to be held by Government for the due fulfilment of the Contract.

The party or parties whose Tender may be accepted will be required to sign and seal a Contract, stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-

General Orders.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 12TH DECEMBER 1849.

No. 659 of 1849.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Most Noble the Governor General of India, dated Camp Kunchnee-ka-pool, 26th November 1849.

The Most Noble the Governor General of India is pleased to resolve, that the undermentioned Stations, attached to the Bengal Presidency, shall hereafter be permanently occupied by Troops of the Madras and Bombay Armies, as follows :—

By the Madras Army.

Cuttack,
Sangor,
Hussingabad,
Jubbulpoor,
Nagode,
Nursingpoor, and
Mhow.

By the Bombay Army.

Neemuch, and
Nusseerabad.

All appointments connected with the Bengal Army, at the above stations, will cease on the 1st of January next, but officers will continue to act in their present appointments until they are relieved, or are withdrawn.

The Stations of Nowgong,
Jhansi,
Oracee,
Bandah,
Humeerpoor, and
Calpee,

now attached to the Sangor Division, are transferred to the Cawnpoor Division from this date.

(Signed) J. STUART, Colonel,

*Secy. to the Govt. of India, Military Department,
With the Governor General.*

Bombay Castle, 13th December 1849.

No. 660 of 1849.—The following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, No. 433, dated Fort William the 23rd November 1849, is re-published :—

The Honorable the President of the Council of India in Council is pleased to direct, that the following Paras. of a Military letter from the Honorable the Court of Directors to the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, No. 88, dated 3rd October 1849, be published in General Orders :—

Letter dated 27th April 1849, No. 79, Question as to the pay and allowances to be granted to Warrant Ordnance Commissariat Officers who have been promoted to the rank of Lieut. in the Veteran Establishment. } 22nd. When in cases of long service and great merit, we authorize the grant to a Warrant officer of the Superior class of a Commission, on the Veteran Establishment, it is our intention that whilst continued on Staff employment, the officer so commissioned should receive the same pay and allowances as an officer on the effective list, when similarly employed.

23rd. If the officer so promoted occupies a Warrant station, he is to receive, in addition to the Staff Salary attached to the appointment, the same pay and allowances as are drawn by officers of the same rank on the effective strength of the Army.

24th. When officers so commissioned cease to be employed on the Staff, their pay and allowances will be those of officers on the Invalid Establishment unemployed.

No. 661 of 1849.—Lieutenant M. T. Head, of the 2nd Regiment European Light Infantry, is transferred to the Invalid Establishment at his own request, from this date.

No. 662 of 1849.—Captain W. E. Evans, of the 1st European Regiment (Fusiliers), is to be considered as having returned to his duty, from furlough to Europe, on the 6th May last, the date of his arrival at Calcutta, en route to join his Regiment in the Field.

Bombay Castle, 14th December 1849.

No. 663 of 1849.—Brevet Major H. W. Trevelyan, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough to Europe for three years on Medical certificate.

No. 664 of 1849.—The unexpired portion of the leave to the Cape of Good Hope and Sea granted to Surgeon M. Stovell, in G. O. No. 7, of the 1st January 1848, is cancelled from the 10th instant, the date of that Officer's arrival at the Presidency.

Bombay Castle, 18th December 1849.

No. 665 of 1849.—The rank of Assistant Surgeon James Welsh having been received from the Honorable the Court of Directors, a Commission is assigned to him, from the 31st July 1849.

No. 666 of 1849.—The following orders are confirmed:—

A cantonment order by Major E. Hallum, dated Dapoolee, the 27th October 1849, appointing Lieutenant F. S. Kempt, Adjutant Native Veteran Battalion, to perform the duties of Paymaster of Pensioners in the South-eastern Concan, during the absence of Lieutenant C. H. Boye, on leave to the Presidency.

A station order by Lieutenant Colonel A. T. Reid, c. v., dated Ahmednuggur, the 26th November 1849, appointing Lieutenant and Line Adjutant Lucas to perform the duties of the Sub-Assistant Commissary General and Superintendent of Bazars at Ahmednuggur, during the indisposition of Captain Vincent.

A station order by the same Officer, dated Ahmednuggur, the 30th November 1849, appointing Captain Gaisford, of the Artillery, to officiate as Acting Executive Engineer at Ahmednuggur, during the absence of Lieutenant Cameron, on leave to the Presidency, or until further orders.

No. 667 of 1849.—The following orders are confirmed:—

An order by Major R. J. Crozier, dated Kurrachee, the 25th November 1849, appointing Lieutenant J. G. Hoyt to act as Adjutant to the Left Wing of the 26th Regiment Native Infantry, on the departure of the Head Quarters' Wing from the station.

An order by Brigadier G. J. Wilson, dated Kurrachee the 21st November 1849, appointing Lieutenant Palin, of the 19th Regiment Native Infantry, to act as Interpreter to H. M.'s 8th (The King's) Regiment, vice Lieutenant Kneller, of the 11th Regiment Native Infantry, proceeded with his regiment.

No. 668 of 1849.—The undermentioned Officer is ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the Regiment of Artillery, vice Allom, deceased.

<i>Rank as 2nd Lieut. in the</i>	
<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>

George Doyle Albert Lucas.....	22nd November 1849.	8th June 1849.
--------------------------------	---------------------	----------------

No. 669 of 1849.—The leave granted to Captain H. Berthon, of the Engineers, in General Order No. 603, of the 27th ultimo, is extended to the 3rd proximo.

Bombay Castle, 19th December 1849.

No. 670 of 1849.—Lieutenant Lancaster, 20th Regiment Native Infantry, Acting Sub-Assistant Commissary General, is confirmed in his appointment from the 24th November last.

No. 671 of 1849.—During the absence of Lieutenant Cameron, consequent on the leave granted to him in General Order No. 599, dated 21st ultimo, Captain Gaisford, of the Artillery, performs the duties of Executive Engineer at Ahmednuggur.

No. 672 of 1849.—Lieutenant W. F. Marriott, of the Engineers, is appointed Adjutant and Assistant to the Chief Engineer.

No. 673 of 1849.—The undermentioned Officer is ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 1st Regiment Light Cavalry (Lancers), to fill a vacancy.

<i>Rank as Cornet in the</i>	
<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>

Richard Surtees Sherwood,.....	20th Sept. 1849.	20th Sept. 1849.
--------------------------------	------------------	------------------

No. 674 of 1849.—Ensign C. J. Griffith is confirmed in the appointment of Quarter Master and Interpreter in the Hindoostanee and Mahrattee languages to the 17th Regiment Native Infantry.

No. 675 of 1849.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that as Scinde is now a Division of the Bombay Army, the Stations in that Province are not to be considered as within the scope of Article 165, page 150, of Jameson's Code.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secretary to Government.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 14th December 1849.

No. 199 of 1849.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that the situation of Harbour Master at Kurrachee be abolished from the 1st February next.

Bombay Castle, 18th December 1849.

No. 200 of 1849.—The undermentioned Document was forwarded to the Hon'ble Court of Directors by the last Overland Mail.

Supplementary Roll of Family Remittances to Europe made by Officers and Seamen of the Indian Navy for the quarter ending the 31st October 1849.

No. 201 of 1849.—Mr. Waller, Harbour Master and Coal Agent at Aden, is allowed an extension of leave for one month, to remain at Bombay.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 19th December 1849.

The leave of absence, granted on the 21st ultimo, to Mr. Assistant Surgeon Seaward, in Medical charge of the Guzerat Irregular Horse, has been cancelled.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th December 1849.

Mr. C. Walter is placed under the orders of the Collector of Sholapore, for the purpose of prosecuting his studies in the Native languages.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

A. MALET, Chief Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 14th December 1849.

Mr. J. S. Law, Collector of Tanna, has been allowed to proceed on deputation into his districts, from the 24th ultimo.

Mr. J. Webb, Collector of Kaira, has been allowed leave of absence on Medical certificate, under Section VI. of the Absentee Regulations, for the period of two months from the 21st ultimo.

Bombay Castle, 17th December 1849.

The leave of absence for one month, granted under date the 9th ultimo, to Lieutenant H. J. Day, Assistant Superintendent Ahmednuggur Revenue Survey, is extended until the date of the sailing of the ship "Earl Balcarras."

Bombay Castle, 18th December 1849.

Mr. Barra, Principal Uncovenanted Assistant to the Collector of Customs, Bombay, is allowed leave of absence for eighteen months, to proceed to Sea and New South Wales, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 19th December 1849.

Mr. D. Davidson, First Assistant to the Collector of Poona, has been allowed leave of absence, under Section XI. of the Absentee Regulations, from the 25th instant, preparatory to embarking for England, on furlough.

Mr. E. L. Jenkins is appointed First Assistant to the Collector and Magistrate of Poona, from the date of Mr. Davidson's departure for England.

Mr. A. Bettington, Collector of Ahmedabad, is allowed to proceed into his Districts on deputation, from the 3rd instant.

Mr. J. F. Armstrong, Third Assistant to the Collector of Tanna, joined his appointment on the 1st instant.

Ensign T. Waddington, of the 7th Regiment Native Infantry, is appointed an Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey and Assessment in the Ahmednuggur Collectorate, in the place of Lieutenant Day, the appointment to have effect from the date of departure of ship "Earl Balcarras."

Mr. A. Baker is appointed an Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey and Assessment in the Ahmednuggur Collectorate, in the place of Ensign Waddington.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID, *Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th December 1849.

The following Disposition List of Furloughs available is published for general information :—

Furloughs available on this date, 10.

Admitted, Mr. D. Davidson.

The unexpired portion of the leave of absence granted to Dr. M. Stovell, under date the 31st December 1847, is cancelled, and he is allowed to resume charge of his duties as Secretary to the Board of Education.

Captain T. A. Cowper, Second Assistant Superintendent of Roads and Tanks, has been allowed leave of absence from the 1st to the 15th proximo, to visit the Presidency, for the purpose of undergoing an examination in the Mahrattée language.

Bombay Castle, 19th December 1849.

Assistant Surgeon Carter received charge from Surgeon Leith of the office of Civil Surgeon at the Presidency on the 30th ultimo.

The Right Hon'ble the Governor in Council has received a report that the following Gentlemen have passed the prescribed examination in the Languages set against their names.

Mr. W. D'Oyly Mahrattée.

Mr. J. M. Erskine Goozerattée.

Captain P. L. Hart, of the Engineers, to be Civil Engineer in the Sattara districts.

Surgeon M. Stovell received charge from Assistant Surgeon H. J. Carter, of the Office of Secretary to the Board of Education on the 18th instant.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 19th December 1849.

The Reverend J. N. Allen, Senior Chaplain of Poona, has been allowed leave of absence on private affairs for one month from the 7th proximo, to visit the Presidency, under Section XXV. of the Civil Absentee Regulations.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the eleventh year of Victoria, Chapter XXI :—

Chimabayee, Widow of the late Gungajee Janajee Scindia, a Dealer in Flowers, Hindoo, residing in Hanooman Street, without the Fort of Bombay, filed 4th December 1849.

Haridass Mooljee, who lately carried on trade as General Merchant, Hindoo, residing in Holeechuckla, within the Fort of Bombay, filed 11th December 1849.

Hurrichund Ramchundersett, a Goldsmith, Hindoo, residing in Vittullwady, without the Fort of Bombay, filed 12th December 1849.

Gunputrow Gungatherjee, a Clerk in the Custom House, Hindoo, lately residing in new Line Street, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 17th December 1849.

Orders in the matters of the above-named Insolvent's Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Dividend.

George Smith Collett, 1st Monday in January next.

J. P. LARKINS,

Clerk of the Court.

Hummum Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 18th day of Dec. 1849.

નળલા દેવાદારોની કોટમઘે*

ખપર હીઆંથી આપેઆપે આવે છે ની એ લખેલા શખશો નચોએ હાલ મુખાઈ મઘે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોટમઘે અરજીઓ આપી છે ન વીકટોરીઆનાં અગીઆરને વરઘે ધારો પચાર થાએ લો છે એકવીશના આપ પરનાં છે તે ધારા પરનાં છે હુનેને દાદને પાંચાડવા *

શીમાખાઈ તે મરનાર ગંગાજી બહુજી શી ધીઆની વીધવા હોંદુ કુલવચનારી રે હેનાર શી મુખાઈનાં કોટખાહાર હુમાન મોહોલાને તેની તારીખ ૪ થી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

હરીદાશ મુલજી હોંદુ ન થોરા દાડા ઊપર શરવે ચીજનો વેપાર કરતો હતો શી મુખાઈનાં કોટમઘે હોલી ચકલાને રેહુ તે હુતો તેની તારીખ ૧૧ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

હરીચંદ રામચંદર શેટ શોની હોંદુ શી મુખાઈનાં કોટખાહાર વીટલવાડીને રેહુ તે હુતો તેની તારીખ ૧૨ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

ગંનપતરાવ ગંગાધરજી માડવીનાનો લખ નારો હોંદુ થોરા દાડા ઊપર શી મુખાઈનાં કોટખાહાર નવી લાઈનનાં મોહોલાને રેહુતો હતો (ને હાલ મો શી મુખાઈની તુરંગને છે) તેની તારીખ ૧૭ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

ઊપર લખેલા નળલા દેવાદારોની અરજીની આપતનાં હવાલાનો હોકમ થયા છે ન તેનાઓની પાતાની થાવર તથા માશ મોક કલ છે તે આએ નાનદાર કોટમઘે હાકીય આલ આશઓનીનાં તામ્યાનાં ઊપર ખેલા ધારાનાં ૭ મી કલમ પરનાં છે આપ એવા હોકમ કરે આ છે *

કાલાની વહેમાન.

બરજ શીમોથ કાલેટ ૧ લો શોમવાર આ ૧તા બનીવારો મહીનાનો *

૧ ને—પી—હારકીનય શાએય,
કોટમઘે કલારક યહી*

હમાન મોહોલા,

શી મુખાઈનાં કોટમઘે કોટમઘે કલા રકની હાકીયને આલ દીને તારીખ ૧૮ થી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1849.		ARRIVALS.
11th Dec.	—	Captain H. L. Salmon, N. Vet. Battalion, to join, from England.
" "	"	Vet. Surgeon C. E. Barton, from England.
13th "	"	Lieut. C. Keen, Dopy. Comy. of Ordnance, sick certificate, from Sukkur.
15th "	"	Captain W. T. Hunter, 2nd Light Cavy., on leave, from Rajkote.
17th "	"	Lieut. M. T. Head, 2nd European Regt. Light I., sick certificate, from Aden.
" "	"	Lieut. G. Geach, 13th Regt. N. I., sick certificate, from Bolgaum.
" "	"	Lieut. W. Johnson, 6th Regt. N. I., duty, from Baroda.
" "	"	Major D. Crispin, 16th Regt. N. I., duty, from Vingora.
" "	"	Lieut. J. R. Hawkins, Artillery, duty, from Holkar's Bridge.
" "	"	Assist. Surgeon C. G. Wiche, M. D., Civil Surgeon, to join, from Broach.
18th "	"	Ensign Chapman, 3rd Regt. N. I., on leave, from Poona.
" "	"	Ensign G. L. Mills, 14th Regt. N. I., from Poona.
" "	"	Captain W. C. Stather, 1st Gr. Regt. N. I., on leave, from Tannah.
" "	"	Lieut. Weaver, H. M.'s 80th, on leave, from Deesa.
DEPARTURES.		
14th "	"	Lieut. A. T. Etheridge, 23rd Regt. N. I., to join, to Nusserabad.
15th "	"	Lieut. J. Bates, 8th Regt. N. I., to join, to Rajkote.
" "	"	Ensign B. Wallace, 5th Regt. N. I., to join, to Ahmedabad.
" "	"	Ensign A. Des Vieux, 5th Regt. N. I., to join, to Ahmedabad.
17th "	"	Major Trovelyan, Artillery, medical certificate, to England.
" "	"	Lieut. Rainez, 5th Madras Lt. Cavalry, medical certificate, to England.
" "	"	Major Shouldham, 52nd Bengal N. I., to Ferozepore.
18th "	"	Assist. Surgeon W. Skelding, medical department, sick leave, to England.
19th "	"	Ensign J. C. Warner, 24th Madras N. I., sick leave, to England.
" "	"	Ensign Buchanan, 29th Regt. N. I., sick leave, to Mahableswur.
" "	"	Ensign G. St George, 25th Regt. N. I., sick leave, to Mahableswur.
" "	"	Ensign W. Dickinson, 8th Regt. N. I., sick leave, to England.
" "	"	Lieut. W. Gray, 1st Fusiliers, on duty, to Rajkote.

Town Major's Office, Bombay,
19th December 1849.

Bombay Castle, 19th December 1849.

Mr. D. Davidson, First Assistant to the Collector of Poona, has been allowed leave of absence, under Section XI. of the Absentee Regulations, from the 25th instant, preparatory to embarking for England, on furlough.

Mr. E. L. Jenkins is appointed First Assistant to the Collector and Magistrate of Poona, from the date of Mr. Davidson's departure for England.

Mr. A. Bettington, Collector of Ahmedabad, is allowed to proceed into his Districts on deputation, from the 3rd instant.

Mr. J. F. Armstrong, Third Assistant to the Collector of Tanna, joined his appointment on the 1st instant.

Ensign T. Waddington, of the 7th Regiment Native Infantry, is appointed an Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey and Assessment in the Ahmednuggur Collectorate, in the place of Lieutenant Day, the appointment to have effect from the date of departure of ship "Earl Balcarras."

Mr. A. Baker is appointed an Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey and Assessment in the Ahmednuggur Collectorate, in the place of Ensign Waddington.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID, *Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th December 1849.

The following Disposition List of Furloughs available is published for general information :—

Furloughs available on this date, 10.

Admitted, Mr. D. Davidson.

The unexpired portion of the leave of absence granted to Dr. M. Stovell, under date the 31st December 1847, is cancelled, and he is allowed to resume charge of his duties as Secretary to the Board of Education.

Captain T. A. Cowper, Second Assistant Superintendent of Roads and Tanks, has been allowed leave of absence from the 1st to the 15th proximo, to visit the Presidency, for the purpose of undergoing an examination in the Mahrattée language.

Bombay Castle, 19th December 1849.

Assistant Surgeon Carter received charge from Surgeon Leith of the office of Civil Surgeon at the Presidency on the 30th ultimo.

The Right Hon'ble the Governor in Council has received a report that the following Gentlemen have passed the prescribed examination in the Languages set against their names.

Mr. W. D'Oyly Mahrattée.

Mr. J. M. Erskine Goozerattee.

Captain P. L. Hart, of the Engineers, to be Civil Engineer in the Sattara districts.

Surgeon M. Stovell received charge from Assistant Surgeon H. J. Carter, of the Office of Secretary to the Board of Education on the 18th instant.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 19th December 1849.

The Reverend J. N. Allen, Senior Chaplain of Poona, has been allowed leave of absence on private affairs for one month from the 7th proximo, to visit the Presidency, under Section XXV. of the Civil Absentee Regulations.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the eleventh year of Victoria, Chapter XXI :—

Chimabayee, Widow of the late Gungajee Janojee Scindia, a Dealer in Flowers, Hindoo, residing in Hanooman Street, without the Fort of Bombay, filed 4th December 1849.

Haridass Mooljee, who lately carried on trade as General Merchant, Hindoo, residing in Holeechuckla, within the Fort of Bombay, filed 11th December 1849.

Hurrichund Ramchundersett, a Goldsmith, Hindoo, residing in Vittullwady, without the Fort of Bombay, filed 12th December 1849.

Gunputrow Gungatherjee, a Clerk in the Custom House, Hindoo, lately residing in new Line Street, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 17th December 1849.

Orders in the matters of the above-named Insolvent's Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Dividend.

George Smith Collett, 1st Monday in January next.

J. P. LARKINS.

Clerk of the Court.

Hammum Street, Fort, Bombay, }
 Clerk of the Court's Office, }
 this 18th day of Dec. 1849. }

નળલા દેવાદારોની કોટર મઘે.

ખચર હીઆંથી આપેઆને આવે છે જે ની એ લખેલા શખશે જે આએ હાલ મુખાઈ મઘે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોટરને અરજીઓ આપી છે જે વીકટોરીઆનાં અગીઆરને વરસે ધારો પચાર થાએલો છે એકવીશના ખાખ પરનાં છે તે ધારા પરનાં છે હુને દાદને પોંચાડવા *

મીમાખાઈ તે જરનાર ગંગાજી બુજી શી ધીઆની વીધવા હોંદુ ડુલવેચનારી રે હુનાર શી મુખાઈનાં કોટખાહાર હુજી માન મોહોલાને તેની તારીખ ૪ થી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

હરીદાશ મુલજી હોંદુ જે થોરા દાડા બપર શરવે ઓજનો વેપાર કરતો હતો શી મુખાઈનાં કોટમઘે હોલી ચકલાને રેહુ તે હતો તેની તારીખ ૧૧ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

હરીમંદ રામમંદર શેટ શોની હોંદુ શી મુખાઈનાં કોટખાહાર વીટલવાડીને રેહુ તે હતો તેની તારીખ ૧૨ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

ગંનપતરાવ ગંગાધરજી માડવીનાનો લખ નારો હોંદુ થોરા દાડા બપર શી મુખાઈનાં કોટખાહાર નવી લાઈનનાં મોહોલાને રેહુ તે હતો (જે હાલ મો શી મુખાઈની હુરંગને છે) તેની તારીખ ૧૭ મી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

બપર લખેલા નળલા દેવાદારોની અરજીની ખાખતનાં હવાલાને હોકમ થયાં છે જે તેનાઓની પોતાની થાવર તથા માસ નીલ કત છે તે આએ નાનદાર કોટરનાં હાકીમી આલ આખાઓનાં તામ્યાનાં બપર લખેલા ધારાનાં ૭ મી કલંન પરનાં છે આપડું એવા હોકમ કરે આ છે *

ફાલાની વહેમાન.

અરજી મીમોથ કાલેટ ૧ લો શોમવાર આ ૧તા બનીવારો મહીનાને *

૧ ને—પી—હારકીનજ શાએખ,
 કોટરનો કલારક મહી *

હુમાન મોહોલા,

શી મુખાઈનાં કોટમઘે કોટરનાં કલા રકની હાકીમને આજ દીને તારીખ ૧૮ થી ડીસેમ્બર શંને ૧૮૪૯

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1849. ARRIVALS.

- 11th Dec.—Captain H. L. Salmon, N. Vet. Battalion, to join, from England.
- " " Vet. Surgeon C. E. Barton, from England.
- 13th " Lieut. C. Keay, Depy. Comy. of Ordnance, sick certificate, from Sukkur.
- 15th " Captain W. T. Hunter, 2nd Light Cavy., on leave, from Rajcote.
- 17th " Lieut. M. T. Head, 2nd European Regt. Light I., sick certificate, from Aden.
- " " Lieut. G. Geach, 13th Regt. N. I., sick certificate, from Bolgaum.
- " " Lieut. W. Johnson, 6th Regt. N. I., duty, from Baroda.
- " " Major B. Crispin, 16th Regt. N. I., duty, from Vingorla.
- " " Lieut. J. R. Hawkins, Artillery, duty, from Holkar's Bridge.
- " " Assist. Surgeon C. G. Wiehe, M. D., Civil Surgeon, to join, from Branch.
- 8th " Ensign Chapman, 3rd Regt. N. I., on leave, from Poona.
- " " Ensign G. L. Mills, 14th Regt. N. I., from Poona.
- " " Captain W. C. Stafter, 1st Gr. Regt. N. I., on leave, from Tannah.
- " " Lieut. Weaver, H. M.'s 86th, on leave, from Deesa.

DEPARTURES.

- 14th " Lieut. A. T. Etheridge, 23rd Regt. N. I., to join, to Nusseerabad.
- 15th " Lieut. J. Bates, 8th Regt. N. I., to join, to Rajkote.
- " " Ensign B. Wallace, 5th Regt. N. I., to join, to Ahmedabad.
- " " Ensign A. Des Vaux, 5th Regt. N. I., to join, to Ahmedabad.
- 17th " Major Trovelyan, Artillery, medical certificate, to England.
- " " Lieut. Rainez, 5th Madras Lt. Cavalry, medical certificate, to England.
- " " Major Shouldham, 52nd Bengal N. I., to Ferozepore.
- 18th " Assist. Surgeon W. Skelding, medical department, sick leave, to England.
- 19th " Ensign J. C. Warner, 24th Madras N. I., sick leave, to England.
- " " Ensign Buchanan, 29th Regt. N. I., sick leave, to Mahableshwur.
- " " Ensign G. St George, 25th Regt. N. I., sick leave, to Mahableshwur.
- " " Ensign W. Dickinson, 8th Regt. N. I., sick leave, to England.
- " " Lieut. W. Gray, 1st Fusiliers, on duty, to Rajkote.

Town Major's Office, Bombay,
 19th December 1849.

SHIPPING INTELLIGENCE.

Private Advertisements.

BOMBAY EDUCATION SOCIETY.

NOTICE is hereby given, that Sealed Tenders, addressed to the Committee of Management of the Bycullah Schools, will be received at the Office of Captain Glasse, the Treasurer of the Society, near the Cathedral, Fort, on or before Saturday, the 22nd instant, from persons willing to contract for the supply of Provisions to the Bycullah Schools for a period of 12 months, from the first day of January next; the Provisions to be contracted for, as per list, as follows:—

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. for Bread, in loaves of 1 lb. each in weight. | 4. for Potatoes and Vegetables. |
| Fine Bread. | Brinjals. |
| Flour. | Wookry. |
| Rolong. | White Pumpkins. |
| Ghee. | Red Pumpkins. |
| Sugar. | Yams. |
| Tea. | Carrots. |
| Oil. | Turnips. |
| Firewood. | Nholcoles. |
| Toddy. | Goonsallas. |
| 2. for Milk. | Pindoolas. |
| 3. for Beef and Mutton. | Onions. |
| | Square Beans. |
| | French Beans. |

No Tender will be received unless accompanied by a deposit to the amount specified below, to be forfeited in case of any delay or evasion on the part of the Tenderer to enter into the usual Deed of Contract.

For No. 1, Rupees 50; No. 2, Rupees 15; No. 3, Rupees 25; No. 4, Rupees 10.

These Contractors whose Tenders may be accepted, will be required to deposit with the Treasurer of the Bombay Education Society the undermentioned sums, as securities for the due and punctual performance of their agreements respectively.

List No. 1, Rupees 200; No. 2, Rupees 50; No. 3, Rupees 150; No. 4, Rupees 25.

The form of contract to be entered into, the quantity of each article likely to be required, and any further information, may be obtained on application at the abovementioned Office.

No reason will be given for the rejection of any Tender.

GEORGE PIGOTT,
Secretary B. E. Society.

17th December 1849.

सुंनयथे अडुकेशन शोशायेटी

अडेर नाडु

अडेरुंन साधता नडीनानी तारीम २२
शनवारने रोने बायेमला धंशकालशा३ नी
ये लमेकी रकंन परनाये शानान तारीम १
की अनेवारी सुंने १८५० थी अिक वरश शु
धी शानान पुरोपाडवानो नमतो वेनारा
आ न कोथे अनेदवार अडु तेनांअिनी लमे
की अरअये कानेटी आडु नानेन मंड ना

ARRIVALS.

- 12th Dec. —Ship Courier, G. O. Millian, from Port Philip 7th October.
Passenger—Dr. Bowden.
Ship Mary Ann, W. Darley, from China 1st October.
13th " H. C. Steamer Medusa, Lieut. J. Rennie, from Kurrachee 10th instant.
Passengers—Lieut. Kean, Lady, and one Child; 14 Rank and File, 1st Bombay Fusiliers; 2 Golundauze; 1 public and 3 private followers.
" " Steamer Sir J. Jejeebhoy, J. Clark, from Surat 12th instant.
Passengers—14 Natives.
14th " H. M.'s Steamer Fury, Commander J. Wilcox, from Hong-Kong 3rd November.
" " —Brig Arlenis, W. Loader, from Plymouth 17th August.
16th " H. C. Steamer Berenice, Mr. C. Klugecombe, from Aden 3rd, and Vingorla 15th instant.
Passengers from Aden to Vingorla:—Part of the Head Quarters' Wing, 2nd European Light Infantry, under command of Major G. Macph; Captain A. Saunders; Mrs., Miss, and Master Saunders; Lieutenants H. Shewell, W. P. Sandwith, C. S. Jessop, M. T. Head, and R. B. Whitaker; Surgeon W. B. Barrington, and Ensign J. A. Laughton.—*From Vingorla*: Major B. Crispin, 16th N. I.; Lieut. G. O. Geach, 13th N. I.; and Lieut. M. T. Head, 2nd European Light Infantry.
" " B. S. N. Co.'s Steamer Bombay, N. W. Hazlewood, from Kurrachee 13th instant.
Passengers—Lieut. A. R. Bayly, H. M.'s 9th Foot; S. Forbes, Esq., Bengal C. S. M. Schoenemann, 2nd Class; and 11 Deck.
" " Ship Orleans, J. Hurry, from Liverpool 27th July.
Passengers—Mrs. Hurry, and 2 Children.
17th " H. C. Steamer Atalanta, Lieut. W. Balfour, from Aden 3rd, and Vingorla 16th instant.
" " Steamer Phlox, P. Duverger, from Surat 16th instant.
Passengers—Dr. Wiche, Civil Surgeon at Sattarah, and 60 Natives.
18th " Ship Lord Western, W. W. Rice, from Calcutta 20th November.

DEPARTURES.

- 11th Dec.—Barque Surat, W. Graham, to Calcutta.
Passenger—Mrs. Graham.
12th " B. S. N. Co.'s Steamer Surat, F. Banks, to Surat.
13th " Ship Zarah, R. Crighton, to Port Glasgow.
" " Ship Ontario, D. Watson, to Liverpool.
14th " H. C. Steamer Achar, Lieut. Gardner, to Kurrachee.
15th " Ship Panthea, R. Glen, to Liverpool.
" " Brig Alchymist, F. Pearson, to London.
" " Ship Morayshire, J. Kirby, to Cochin.
16th " Schooner William Darley, H. Cammell, to London.
" " Ship Child Harold, J. S. Byres, to London.
Passengers—Mrs. Jackson and Child, with an European Female Servant; Misses Jane Amelia, and Mary Anne Waller; and Lieut. E. C. Zouch, I. N.
17th " Ship Dorothy, R. T. Moodie, to London.
" " Barque Cumberland, J. Davison, to Cork.
" " H. C. S. P. Moezuffer, Commander H. H. Hewett, to Aden.
18th " Steamer Sir J. Jejeebhoy, J. Clarke, to Surat.

A. SPENS,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
19th Dec. 1849.

मना कोटभाहेला केआथदरेल ननदीक कप
तान गलाश शाहेय शाशायेरीनां टरेवर
नी आक्षीयनां लीधानां आपशे *

- नं० १—रोटली दर अंक रतल.
 ११ शारी रोटली.
 ११ गळीनो आये.
 ११ इलाळी.
 ११ धीध.
 ११ मांड.
 ११ आडे.
 ११ तेल.
 ११ पालपानां लाकडां.
 ११ ताडी.

नं० २—डुध.

नं० ३—मीक्ष तथा मटंन.

नं० ४—पुटेरा तथा लाळ.

- ११ वंगरां.
 ११ छिकरो.
 ११ दोधी.
 ११ राघु काडोरे.
 ११ सुरंन.
 ११ गावर.
 ११ वेलाती मुला.
 ११ अलकुलनां कांदा.
 ११ गुनगुलाश.
 ११ पलकुलाश.
 ११ कांदा.
 ११ वेलाती घेवडा.
 ११ इरे अ घेवडा.

नीये लपेली अमानत अरनी शथे न
ही लावशे तेनायेतो नमतो कयुल करशे न
ही अने नमतोदारे नमतो कयुल करवा शा
इ वीदय अथवा छकरत करशेतो अरथनी
शथे राभेला अमानतनो अवेन शरकार
दा मल थामे *

नं० १ वी ३५०)—नं० २ वी ३५५)

नं० ३ वी ३२५)—नं० ४ वी ३५०)

जे नमतोदारो नमतो कयुल करशे अ
टवे तेनायेते नीये लपा परनाये ३पी
आ मुंमथेनां अडुकेशन शाशायेरीनां टरे
रर पाशे करार परनाये नमतो पुरो करवा
शा इ नुनीन दा मल रा मया नैथे शे *

नं० १ वी ३२००)—नं० २ वी ३५०)

नं० ३ वी ३५५०)—नं० ४ वी ३२५)

करार पतर लमती वमतो दर अंक ननश
नो नमुनो नमतोदारे लापवो नैथे अने
अये वीशे न कांथे पुखुडु छे ते शदरडु लये
ला शाहेयनी आक्षीयनां पुखुथी माधुम थ

शे—अरन नां कयुल करशे तेनु कारंण केडे
शे नडी *

नीशाणी

नं० १ पीगट,

मुंमथेनां अडुकेशन शाशायेरीनां

शकरतारी *

ता० १७ मी डीनेमयर शंभे १८४८

मुंबई इडुकेशन सोसैटी

जाहिरनामा

रेसाजे चालते मदिन्याचो तारोख २९ शनवारचे रोजीं भा
ईखळा इसकोलास सामान खालि लिचिलेखा रकमा तारीख
१ जानेवारी सन १८५० पागुन एकवय पर्यंत सामान पुर
विण्याचा मक्ता घेण्यास जे कोणो उमेदवार आचेत त्याचे या
विषई लिचिलेले अर्ज कामिटो अफ म्यानेजमेंटचे नावाचे
कोटांमोज व्हाथरेल नजिक कपतान ग्रास गाचेव सोसैटीचेवो
जरर यांचे व्हफिसांत घेतले जातल.

नंबर १ भाकर दर एकरतल

किता चांगलो भाकर

किता गव्हांचेपोठ

किता बलांव

किता तुप

किता साखर

किता च्याहा

किता तेल

किता जाळायाचो लांकडे

किता ताडो

नंबर २ डुध

नंबर ३ चोक आणि मटन

नंबर ४ बटाटो आणि भाव्या

किता—वांगो

किता—उक्री

किता—पांढराभोपळा किंवा दुध्या

किता लालभोपळा

किता सुरण

किता गाजर

किता विलायती मूळे

किता अलकोल कांदे

किता गुनसामास

किता पडुनास

किता कांदे

किता विलायती घेवडा

किता अवेच घेवडा

खाली लिचिलेलो अमानत अर्जो बराबर नसत्यास मक्ता
कबुल करणार नाहीं व मन्नेदारांनो मक्ता कबुल करण्यास वि
लंब अथवा चयगय केलो असतां अर्जा बराबरचा अमानतो
चा ऐवज सरकार दाखल केलजाईल

नंबर १ रपये ५० नंबर २ रपये १५ नंबर ३ रपये २५ न
बर ४ रपये १०

आ मन्नेदारांचा मक्ता कबुल केलो न्हणजे त्याणे खाली लि
चिल्याप्रमाणे रपये अमानत मुंबई इडुकेशन सोसाईटीचे चोड
रर जवळ कराराप्रमाणे मक्ता पुरा करण्यास जासोनको बदल
डेवोले जातोल

नंबर १ रपये २० नंबर २ रपये ५० नंबर ३ रपये १५०
नंबर ४ रपये २५

करारपत्र करतेंवेळेंस दर एक वसुचा नमुना मन्नेदार वाच
आगावा सामेल आणि च्यावीशीं कांची विचारणे जात्यास

सदरी लिखिले साहेबाचे वकिलांत विचारले अवतां माल
न होईल—अजि नाकमुल करतील त्याचे कारण सांगणार नाहीं

निशाणी.

आर्ज पिंगट

सुबह इंडुशेन सोसाईटीचे सक्तारी.

मारीच १० माहे डीसेंबर सन १८४८

ORIENTAL BANK.

RATES OF INTEREST, EXCHANGE, AND
COMMISSION.

INTEREST ALLOWED.

On Current Accounts, payable on demand... { 2½ per cent.
On Deposits payable, at 1 month's notice. 3 " "
On ditto at 3 " " 4 " "

INTEREST AND DISCOUNT CHARGED.

On Government Bills 4 per cent. per annum.
" Private, not exceeding 3 m. dt. 7 " "
" Ditto not exceeding 4 do. 8 " "
" Loans on Government Notes. 6 " "
" " Goods, &c. 7 " "

EXCHANGE.

Drafts on London at 6 months' sight .. at 1s. 10½d. per Rupee.
" " " 3 " " " .. 1s. 10½d. "
" " " 2 " " " .. 1s. 10½d. "
" " " 1 " " " .. 1s. 10½d. "
" " " 1 day's " .. 1s. 9½d. "

Circular Notes payable throughout }
Europe, and Drafts on Ireland and } at 1s. 9½d. per Rupee.
Scotland at 1 day's sight }

N.B.—Drafts are not granted at six months' sight for sums under £50; nor for sums under £20, except at one day's sight. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of Parties not resident in Bombay, the Bank undertakes to supply drafts, or to remit to Europe, by its own Drafts on the Union Bank of London, at the Current Exchange, without any charge for commission, on receiving the Equivalent.

Parties desirous to avail themselves of this arrangement are requested to address "The Manager of the Oriental Bank, Bombay;" and when they send an Order or Hoondie in payment of the required remittance, to make the same payable to him or his order:—they are also requested to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the term of sight at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

Charged on the purchase or sale of Government }
Notes, Shares in Public Companies or other } ½ per cent.
Securities }

JOHN RIACH,

Actg. Manager, Bombay Office.

Rampart Row, Bombay,
19th December 1849.

**INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and
79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones Esq.
Francis Brodigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq. Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS AT CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEPPILL, & Co.

" at MADRAS.—Messrs. AMALIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

MEDICAL REFEREE.—H. J. CARTER, Esq., H. C. S.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe Rates of Premium.*

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

Agents, Bombay.

The Subscription to the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," is Three Rupees per Quarter, in advance. Single Copies..... Eight Annas.

The Subscription is the same, whether it be taken for the whole or part of a Quarter.

Subscribers are requested on change of Station or Residence to intimate the same to this Office.